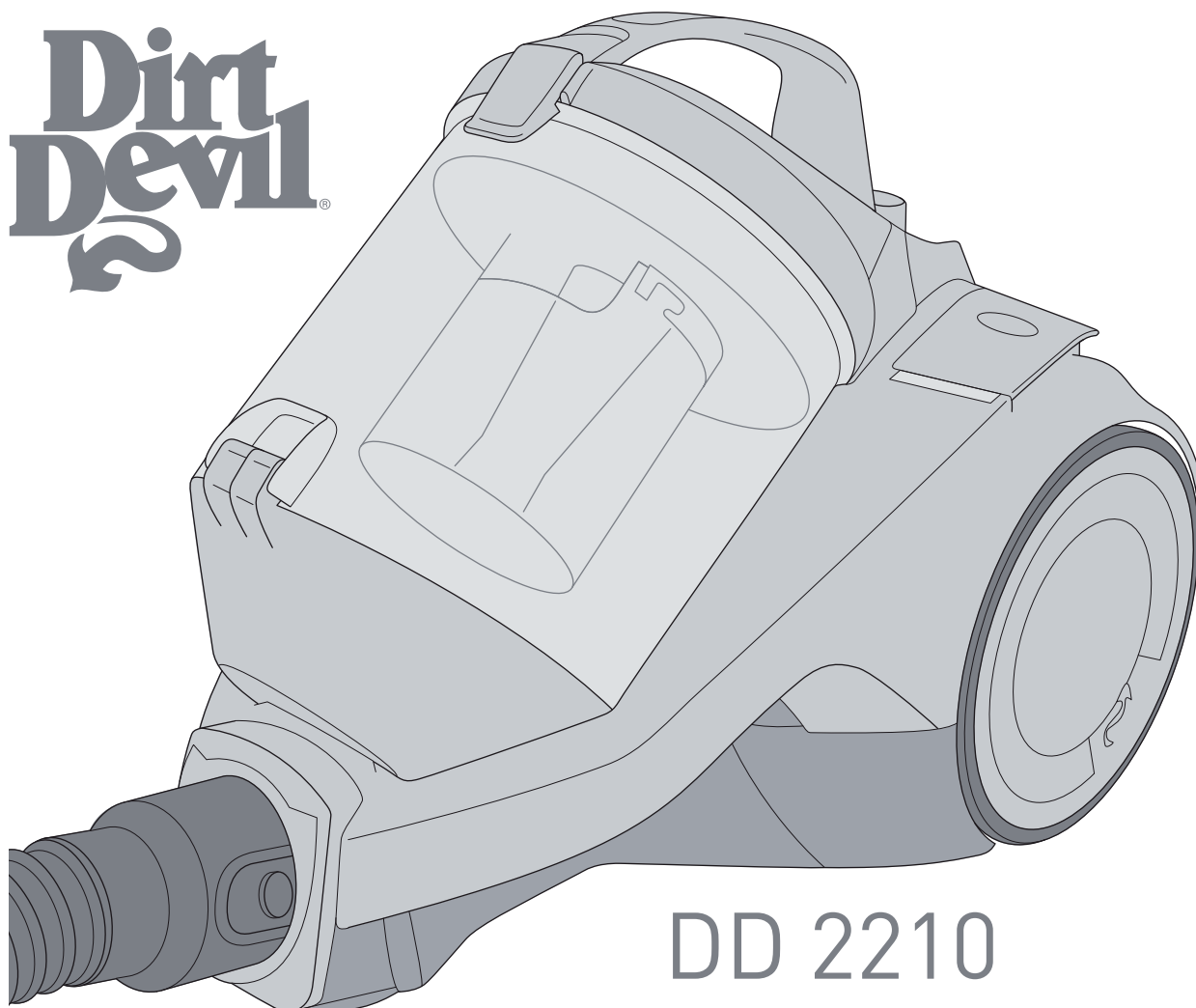


rebel 21

**Dirt
Devil**[®]



DD 2210

PL Instrukcja obsługi
Odkurzacz bezworkowy

CZ Návod k obsluze
bezšáckový podlahový vysavač

SK Návod na obsluhu
podlahový vysávač bez vrečka na prach

HU Kezelési útmutató
porzsák nélküli porzsívó

Instrukcja obsługi 3- 8

PL

Návod k obsluze 9- 13

CZ

Návod na obsluhu 14 - 18

SK

Kezelési útmutató 19 - 23

HU

1.1 dotyczące instrukcji obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji obsługi. Instrukcję należy starannie przechowywać. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im również instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie poniższej instrukcji obsługi może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

1.2 dotyczące określonych grup osób

■ Urządzenia te mogą być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby dorosłe ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

■ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie przed zagrożeniem dla zdrowia i możliwym ryzykiem obrażeń.

UWAGA:

Wskazanie na możliwe zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Podkreślenie praktycznych wskazówek i informacji dla użytkownika.

1.3 dotyczące zasilania prądem elektrycznym

Urządzenie zasilane jest prądem elektrycznym, co zasadniczo związane jest z ryzykiem porażenia prądem elektrycznym. Z tego względu należy przestrzegać poniższych wskazówek:

■ Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach oraz chronić je przed deszczem i wilgocią.

■ Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękami. Nie używać odkurzacza na zewnątrz budynków lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.

■ Zwrócić uwagę, aby kabel zasilania nie był załamany, zakleszczony, nie dotykał źródeł ciepła. Nie przejeżdżać po nim. Nie może on ponadto stanowić przeszkody narażającej na potknięcie.

■ Przed podłączeniem do zasilania należy upewnić się, że wartość napięcia w sieci zasilającej jest zgodna z wartością podaną na tabliczce znamionowej. Używać wyłącznie gniazd z uziemieniem.

■ Czyszczenia i konserwacji wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

■ Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny przebywać w pobliżu włączono lub rozgrzanego urządzenia.

■ Nie wykorzystywać materiałów opakowania do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

■ Przed użyciem sprawdzić, czy kabel elektryczny nie jest uszkodzony.

■ Nigdy nie przenosić urządzenia za kabel elektryczny. Może on ulec uszkodzeniu.

■ Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

■ Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka sieciowego zawsze trzymać bezpośrednio za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za kabel, gdyż można go w ten sposób uszkodzić.

■ W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeżeli jest to konieczne, stosować tylko posiadające atest GS, pojedyncze przedłużacze zabezpieczone przed rozpryskami wody (bez kilku gniazd), które są przeznaczone do poboru mocy danego urządzenia.

1.4 dotyczące zastosowania zgodnego z przeznaczeniem

Odkurzacz podłogowy przeznaczony jest do użytku domowego. Nie nadaje się on do użytku komercyjnego.

Odkurzacz służy jedynie do czyszczenia suchych podłóg zabrudzonych w normalnym stopniu. Po zamontowaniu ssawki kombi 3 w 1 możliwe jest użycie urządzenia również do odkurzania mebli i tapicerki.

Każdy inny sposób użytkowania uważany jest za niezgodny z przeznaczeniem i jest niedozwolony. **Zabrania się przede wszystkim:**

■ Stosowania urządzenia w pobliżu wybuchowych lub łatwopalnych materiałów. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

■ Stosowania urządzenia na wolnym powietrzu. Deszcz i brud mogą prowadzić do zniszczenia urządzenia.

■ Wkładania przedmiotów do otworów w urządzeniu. Może dojść do przegrzania urządzenia.

■ Samodzielnej przebudowy lub naprawy urządzenia.

Poza tym zabrania się:

■ Czyszczenia:

- ludzi, zwierząt, roślin, szczególnie włosów, palców i innych części ciała, jak również odzieży znajdującej się na ciele. Mogą one zostać wciągnięte. Skutkiem mogą być obrażenia ciała.

- wody i innych cieczy, a zwłaszcza mokrych środków do czyszczenia dywanów. Wilgoć wewnątrz urządzenia może spowodować zwarcie.

- pyłu z tonerów (drukarek laserowych i kserokopiarek itp.). Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

- rozżarzonego popiołu, niedopałków papierosów lub zapalek. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- ostrych przedmiotów, takich jak kawałki szkła, gwoździe itp. Mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

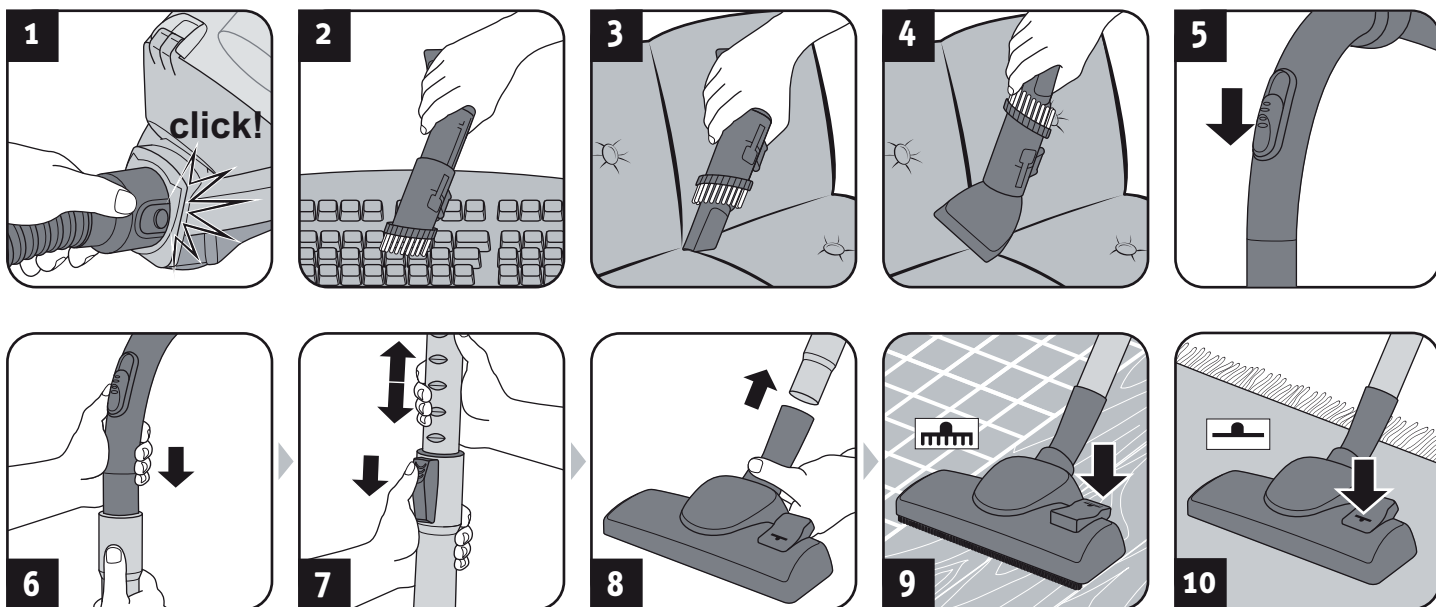
- gruzu budowlanego, gipsu, cementu, wiórów, szminki, pudru itp. Mogą one prowadzić do zniszczenia urządzenia.

1.5 w przypadku uszkodzonego urządzenia

Zabrania się użytkowania uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym kablem. W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego urządzenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć możliwych zagrożeń.

Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy do punktu sprzedaży lub serwisu firmy Royal Appliance (► Strona 26, „International Service”).

2.1 Zmontowanie urządzenia i dopasowanie ssawek do podłoża



⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo obrażeń! Części urządzenia należy montować jedynie po uprzednim wyciągnięciu wtyczki z gniazdka sieciowego. W przeciwnym razie urządzenie może zostać przypadkowo uruchomione i wciągnąć części ciała, włosy lub części odzieży.

⚠ UWAGA:

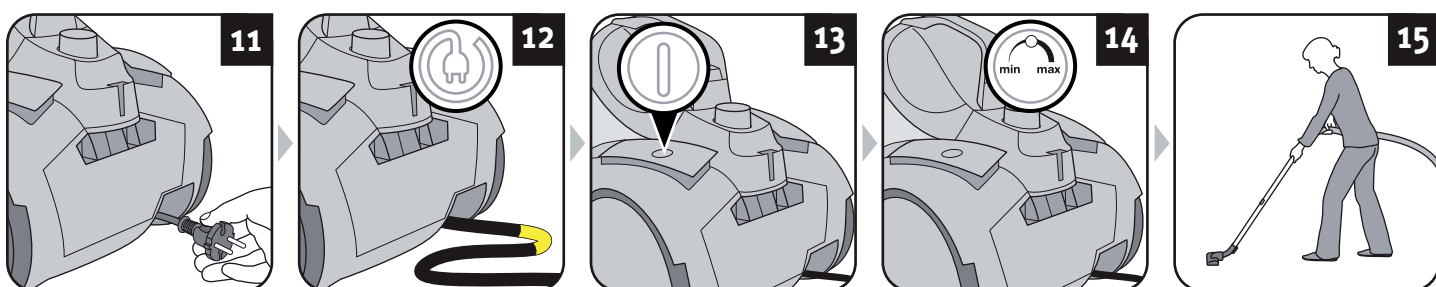
Przed rozpoczęciem montażu upewnić się, że nałożona ssawka jest nieuszkodzona i odpowiednia dla odkurzonej powierzchni. Nigdy nie czyścić wirującą szczotką np. podłóg lub przedmiotów, których nie można bezpiecznie odkurzyć również przy użyciu tradycyjnej szczotki. Przestrzegać zaleceń producenta wykładziny podłogowej.

WSKAZÓWKA:

Ewentualnie podczas wkładania może okazać się konieczne lekkie obrócenie obydwu części względem siebie, aż do ich pewnego osadzenia. Sprawdzić pewne osadzenie części przez spróbowanie wyciągnięcia jednej części z drugiej.

1. Zamontować części urządzenia i wyposażenia stosownie do odkurzonej powierzchni (rys. 1-8).
2. Zwrócić uwagę na to, aby dodatkowy regulator powietrza był zamknięty (rys. 5).
3. W przypadku użycia rury teleskopowej (rys. 6) ustawić jej długość (rys. 7).
4. W przypadku użycia ssawki do podłóg (rys. 8) ustawić ją stosownie do odkurzanego podłoża (rys. 9 twarda podłoga, rys. 10 dywan).

2.2 Odkurzanie



⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie oraz przewód zasilający. Zabrania się użytkowania uszkodzonego urządzenia.

⚠ UWAGA:

Urządzenie można użytkować jedynie pod warunkiem, że wszystkie filtry są nieuszkodzone, suche i prawidłowo założone. Upewnić się, czy żadne przedmioty nie zatykają rury teleskopowej, węża ani innych otworów.

1. Wyciągnąć kabel z urządzenia (rys. 11) i włączyć wtyczkę do gniazdka.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Jeżeli widoczne jest czerwone oznaczenie, należy wciągnąć kabel za pomocą przycisku zwijania kabla (Ⓢ), aż do pojawienia się żółtego oznaczenia (rys. 12). W przeciwnym razie kabel może zostać uszkodzony.

2. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (Ⓢ) (rys. 13).

WSKAZÓWKA:

Dodatkowy regulator powietrza (rys. 5) musi być podczas odkurzania całkowicie zamknięty. Przy pomocy dodatkowego regulatora powietrza można w razie potrzeby szybko zmniejszyć moc ssania, aby uwolnić zassane przedmioty (np. firanki).

3. Ustawić żądaną moc ssania (rys. 14) i rozpocząć odkurzanie (rys. 15).

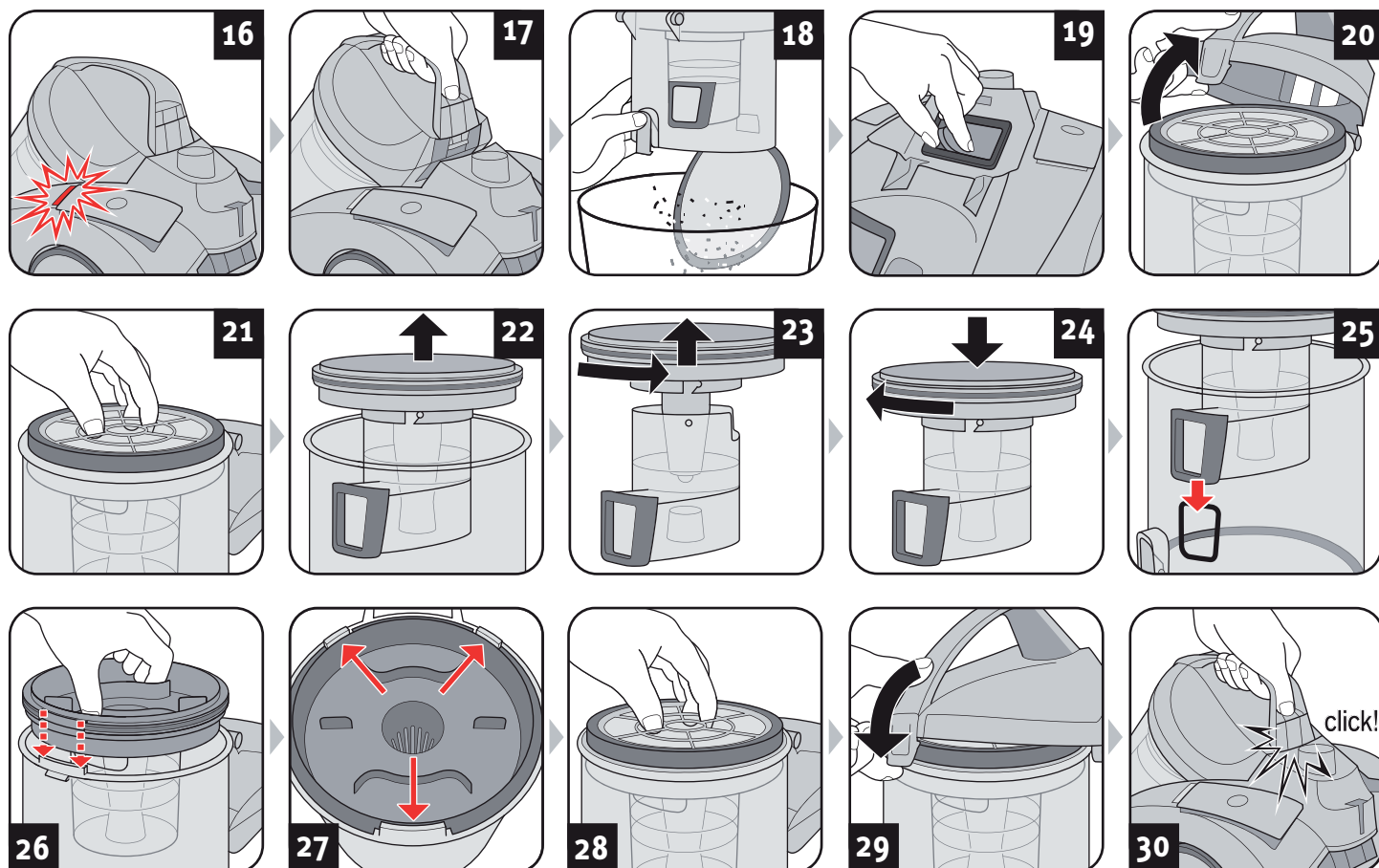
⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo obrażeń! Zwrócić uwagę przede wszystkim podczas odkurzania schodów, aby zawsze przebywać powyżej urządzenia.

WSKAZÓWKA:

Posiadany przez Państwa odkurzacz posiada zintegrowane zabezpieczenie wyłączające urządzenie, gdy zaistnieje ryzyko przegrzania (np. wskutek zatkanych części lub przepełnionego pojemnika na kurz),
 ▷ Rozdział 4.1, „Przed odesłaniem urządzenia do serwisu”.

3.1 Opróżnianie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra ochronnego silnika

**WSKAZÓWKA:**

Pojemnik na kurz należy regularnie opróżniać i czyścić. W innym przypadku opróżnianie będzie z każdym razem co raz trudniejsze lub w pojemniku mogą powstawać nieprzyjemne zapachy i zarazki zależnie od uprzednio zassanego materiału.

- Najlepiej jest więc opróżniać pojemnik na kurz po każdym odkurzeniu.
- Pojemnik na kurz należy opróżnić i wyczyścić najpóźniej wtedy, gdy zapali się wskaźnik czyszczenia/opróżniania (rys. 16).
- Ponadto pojemnik na kurz należy czyścić przynajmniej co 3 miesiące, przed każdym dłuższym przechowywaniem lub przed wystaniem urządzenia.

UWAGA:

Przed wyjęciem pojemnika na kurz należy wyłączyć urządzenie. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniu urządzenia przez kurz.

1. Wyłączyć urządzenie (ⓘ).
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
3. Wyjąć pojemnik na kurz (rys. 17).
4. Opróżnić pojemnik na kurz (rys. 18).

WSKAZÓWKA:

Zawartość pojemnika na kurz można wyrzucić do śmieci, o ile nie zawiera składników, które się do tego nie nadają.

5. Przy tej okazji skontrolować od razu wstępny filtr ochronny silnika (rys. 19).
6. Skontrolować również inne filtry (podwójny filtr ochronny silnika i zespół filtra) w pojemniku na kurz (rys. 20 – 23).
7. Jeżeli filtry (wstępny filtr ochronny silnika, podwójny filtr ochronny silnika i zespół filtra) są zabrudzone, wyczyścić je pod bieżącą zimną lub letnią wodą, aż do usunięcia wszelkich zabrudzeń.

UWAGA:

Filtry nadają się do mycia, jednakże nie w zmywarce do naczyń ani nie w pralce.

- Do czyszczenia filtrów nie używać żadnych środków czyszczących ani szczotek z twardym włosiem.
- Po wyczyszczeniu filtrów na mokro odczekać do ich wyschnięcia (ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej).
- Dopiero po całkowitym wysuszeniu można je z powrotem włożyć.
- Uszkodzone lub zniekształcone filtry należy bezzwłocznie wymienić (informacje na temat składania zamówień patrz >Rozdział 3.4, „Części zamienne i wyposażenie”).

8. Po wyczyszczeniu filtrów na mokro odczekać do ich wyschnięcia (ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej).
9. Ponownie włożyć filtry (rys. 19 i rys. 24 – 29).

WSKAZÓWKA:

Filtry skonstruowane są w taki sposób, że dają się całkowicie włożyć tylko w prawidłowej pozycji.

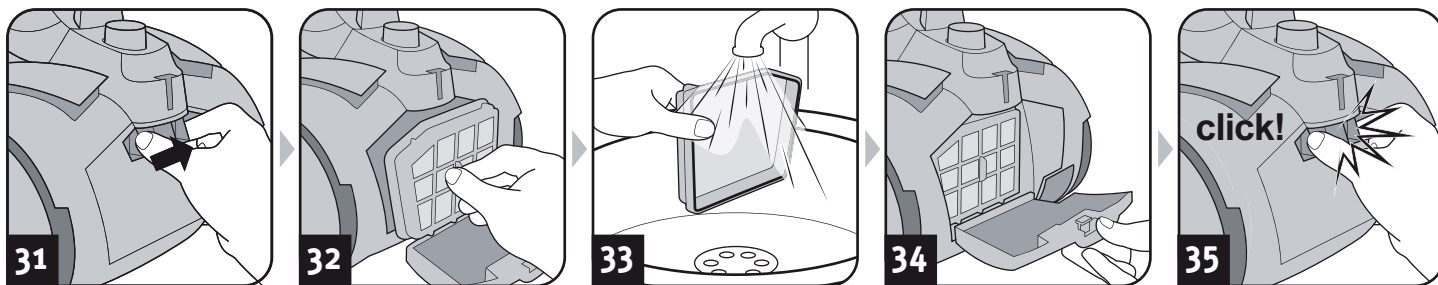
- Pomocne jest przy tym ustawienie zespołu filtra bezpośrednio przed włożeniem względem pojemnika na kurz jak w sposób przedstawiony na rys. 25.
- Włożyć zespół filtra całkowicie do pojemnika na kurz, aż 3 wypustki pojemnika na kurz wejdą do rowków w zespole filtra (rys. 26 – 27).
- Nie używać przy tym siły. Jeżeli pokrywa pojemnika na kurz (rys. 29) nie daje się poprawnie zamknąć, należy części wyjąć i włożyć jeszcze raz.

UWAGA:

Nigdy nie używać urządzenia bez prawidłowo włożonych filtrów. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi filtrami.

10. Włożyć pojemnik na kurz do odkurzacza (rys. 30).
Musi on zatrzasknąć się w sposób słyszalny i wyczuwalny.

3.2 Czyszczenie/wymiana filtra powietrza wydmuchowego



⚠ UWAGA:

Czyścić filtr higieniczny powietrza wydmuchowego podczas każdorazowego czyszczenia pojemnika na kurz. Wymienić filtr, jeżeli jest on uszkodzony lub zdeformowany (informacje dotyczące zamówień patrz [▷ Rozdział 3.4, „Części zamienne i wyposażenie”](#)).

⚠ UWAGA:

Filtr nadaje się do mycia, jednakże nie w zmywarce do naczyń ani nie w pralce. Nie używać przy tym żadnych środków czyszczących ani szczotek z twardym włosiem. Po wyczyszczeniu filtra na mokro odczekać do jego wyschnięcia (ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej). Filtr można założyć dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

1. Wyłączyć urządzenie (ⓘ).
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
3. Odblokować pokrywę filtra powietrza wydmuchowego jak w sposób przedstawiony na rysunku (rys. 31).
4. Wyjąć filtr powietrza wydmuchowego (rys. 32).
5. Dokładnie wypłukać filtr powietrza wydmuchowego pod bieżącą wodą (rys. 33).
6. Następnie odczekać do wyschnięcia filtra powietrza wydmuchowego (ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej).
7. Włożyć filtr powietrza wydmuchowego z powrotem do konsoli (rys. 34).
8. Przyłożyć pokrywę filtra powietrza wydmuchowego najpierw na dole, a potem docisnąć mocno u góry, aż pokrywa zatrzaskuje się (rys. 35).

3.3 Przechowywanie



⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo obrażeń!
Po zakończeniu odkurzania wyłączyć urządzenie (ⓘ) i zwinąć kabel (Ⓞ). Podczas zwijania kabla trzymać wtyczkę w ręce, aby kabel nie spowodował przypadkowych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo obrażeń!
Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

⚠ UWAGA:

Nie stawiać urządzenia bezpośrednio obok źródeł ciepła (np. kaloryfera, pieca). Unikać bezpośredniego nasłonecznienia. Przechowywać urządzenie i wyposażenie w chłodnym i suchym miejscu, w sposób nie zajmujący dużo miejsca (rys. 36 – 40).

⚠ UWAGA:

Gdy urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres czasu, należy opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz oraz filtry [▷ Rozdział 3.1, „Opróżnianie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra ochronnego silnika”](#).

3.4 Części zamienne i wyposażenie

Następujące części wyposażenia i części zamienne można zamówić dodatkowo w późniejszym terminie:

Nr artykułu	Opis
2210001	Zestaw filtrów, w skład którego wchodzi: 1 wstępny filtr ochronny silnika (rys. 19) 1 podwójny filtr ochronny silnika (rys. 21) + 1 filtr powietrza wydmuchowego (rys. 33)
2210005	Zespół filtra (rys. 23), w skład którego wchodzi: 1 sitko filtra + 1 kubek filtra
M203-4	1 szczotka do parkietu
M208-8	1 turboszczotka
M219	1 turboszczotka mini "Fellino"

Części wyposażenia i części zamienne można zamawiać w różny sposób:

[▷ Strona 26, „International Service”](#)

⚠ UWAGA:

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne dołączone w dostawie lub dostane w późniejszym zamówieniu.

4.1 Przed odesłaniem urządzenia do serwisu

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo obrażeń! Zabrania się użytkowania niesprawnego urządzenia! Przed przystąpieniem do wyszukiwania usterek należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Przed skontaktowaniem się z nami lub odesłaniem urządzenia prosimy o sprawdzenie na podstawie poniższej tabeli, czy problemu nie da się usunąć we własnym zakresie.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Świeci się wskaźnik czyszczenia/oprózniczenia (rys. 16).	<p>Pojemnik na kurz jest pełny. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz ▷ <i>Rozdział 3.1, „Opróżnianie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra ochronnego silnika”</i>.</p> <p>Filtry są zanieczyszczone. Wyczyścić filtry, ▷ <i>Rozdział 3.1, „Opróżnianie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra ochronnego silnika”</i> wzgl. ▷ <i>Rozdział 3.2, „Czyszczenie/wymiana filtra powietrza wydmuchowego”</i>.</p> <p>Ssawka, rura teleskopowa lub wąż ssący są zatkane. Usunąć przyczynę niedrożności. Jeżeli jest to konieczne, użyć do tego celu długiego drążka (np. trzonka od miotły).</p>
Odkurzacz nagle przestaje zasysać.	<p>Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem (prawdopodobnie wskutek niedrożnych ssawek itp.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. 2. Usunąć przyczynę przegrzania (np. zdemontować rurę teleskopową i wąż ssący i usunąć zapchania). 3. Odczekać ok. 45 minut do ochłodzenia się urządzenia. 4. Ponownie włączyć schłodzony odkurzacz.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Pomimo prawidłowego funkcjonowania urządzenia wynik odkurzenia jest niezadowalający.	Dodatkowy regulator powietrza (rys. 5) jest otwarty. Zamknąć dodatkowy regulator powietrza (rys. 5).
	Włożona ssawka jest nieodpowiednia. Wymienić ssawkę, ▷ <i>Rozdział 2.1, „Zmontowanie urządzenia i dopasowanie ssawek do podłoża”</i> .
	Szczotka ssawki do podłóg jest nieprawidłowo ustawiona (rys. 9 – 10). Dopasować ustawienie szczotki do odkurzonej powierzchni za pomocą przełącznika (rys. 9 – 10).
	Regulator mocy ssania jest nieprawidłowo ustawiony (rys. 14). Dopasować ustawienie regulatora mocy ssania (rys. 14).
	Pojemnik na kurz jest pełny. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na kurz ▷ <i>Rozdział 3.1, „Opróżnianie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra ochronnego silnika”</i> .
	Filtry są zanieczyszczone. Wyczyścić filtry, ▷ <i>Rozdział 3.1, „Opróżnianie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra ochronnego silnika”</i> wzgl. ▷ <i>Rozdział 3.2, „Czyszczenie/wymiana filtra powietrza wydmuchowego”</i> .
Ssawka, rura teleskopowa lub wąż ssący są zatkane. Usunąć przyczynę niedrożności. Jeżeli jest to konieczne, użyć do tego celu długiego drążka (np. trzonka od miotły).	

WSKAZÓWKA:

Jeżeli nie mogą Państwo usunąć problemu na podstawie powyższej tabeli, prosimy o kontakt z serwisem firmy Royal Appliance (▷ *Strona 26, „International Service”*).

4.2 Utylizacja



Zutylizować urządzenie zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania. Osprzętu elektrycznego nie wolno wyrzucać do śmieci. Zużyte urządzenia należy oddać do lokalnego punktu zbiorczego.

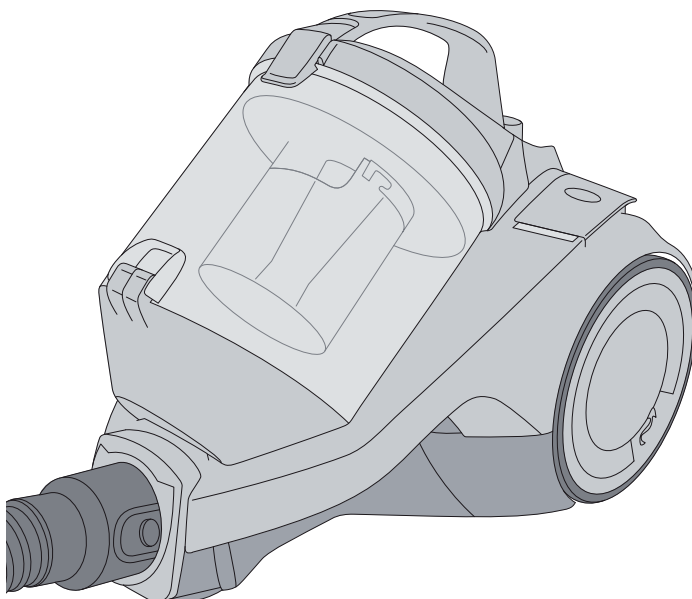
Filtry wykonane są z tworzyw przyjaznych dla środowiska. Można je, w przeciwieństwie do urządzenia, wyrzucić do śmieci, pod warunkiem, że nie zostały nimi zassane zakazane materiały.

4.3 Dane techniczne

Typ urządzenia	: Odkurzacz bezworkowy
Nazwa modelu	: Rebel ²¹
Model	: DD 2210 [-0/-1/.../-8/-9]
Napięcie	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Moc	: nom. 1800 W – maks. 2200 W
Maks. pojemność użytkowa pojemnika na kurz	: ok. 2,7 litra
Długość kabla zasilającego	: ok. 6 m
Ciężar	: ok. 4,9 kg



W ramach stałego doskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i zmian wyglądu urządzenia.
© Royal Appliance International GmbH



Szanowny Kliencie

W przypadku wystąpienia problemów technicznych z zakupionym produktem prosimy o zastosowanie się do procedur zawartych w instrukcji obsługi w rozdziale „Rozwiązywanie problemów” a jeśli te działania nie przyniosą poprawy o zwrócenie się do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego (APS) lub do sprzedawcy. Adresy wszystkich Autoryzowanych Punktów Serwisowych znajdują Państwo na stronie:

www.quadra-net.pl i
www.dsv.com.pl

Produkty firmy DIRT DEVIL objęte są 24 miesięczną gwarancją.

WARUNKI GWARANCJI.

1. Gwarancja dotyczy wyrobów **DIRT DEVIL** powszechnego użytku zakupionych w Polsce, pochodzących z dystrybucji DSV Sp. z o.o. S.K.A. i jest ważna na terytorium RP.
2. Gwarancja będzie respektowana przez APS po okazaniu przez nabywcę wraz z wadliwym urządzeniem:
 - a. czytelnie i poprawnie wypełnionej (wymagana pieczęć sklepu) Karty Gwarancyjnej
 - b. ważnego (z czytelną datą zakupu) dowodu nabycia sprzętu (faktura, paragon fiskalny).Punkt Serwisowy może odmówić dokonania naprawy gwarancyjnej w przypadku: naruszenia plomb, stwierdzenia ingerencji przez osoby do tego niepowołane, niezgodności w dokumentach i na urządzeniu oraz wszelkich skreśleń lub poprawek w dokumentach.
3. Reklamujący powinien dostarczyć urządzenie do najbliższego APS w oryginalnym opakowaniu. W przypadku braku opakowania fabrycznego ryzyko uszkodzenia urządzenia wynikające z jego opakowania ponosi wyłącznie reklamujący.
4. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana przez Autoryzowany Punkt Serwisowy w możliwie najkrótszym terminie. Okres gwarancji przedłuża się o czas niesprawności sprzętu liczony od dnia zgłoszenia usterki w Punkcie Serwisowym do dnia zakończenia naprawy, o czym klient powinien zostać powiadomiony. W przypadku braku możliwości naprawy dostarczonego sprzętu, serwis dokona wymiany uszkodzonego sprzętu na nowy lub odnowiony. Decyzję o wymianie sprzętu na nowy lub odnowiony podejmuje Autoryzowany Punkt Serwisowy. W takim przypadku serwis dokonuje adnotacji w karcie serwisowej o dokonanej wymianie sprzętu. Jeżeli w szczególnych sytuacjach (np. brak produktu w ofercie handlowej) wymiana urządzenia na ten sam typ jest niemożliwa Gwarant może wymienić urządzenie na inny typ o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych. Takie działanie również uważa się za wykonanie obowiązków Gwaranta.
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń, ani pogorszenia jakości działania urządzenia powstałego wskutek: zanieczyszczenia, zalania, uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, wgnieceń, odkształceń, przepięć w sieci energetycznej, wylądowań atmosferycznych i innych zdarzeń losowych, niewłaściwej instalacji, eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, Zakresem gwarancji nie są również objęte okresowe przeglądy techniczne, czyszczenie czy też wymiany części i akcesoriów, wynikające z normalnego zużycia czy przewidzianych do okresowej wymiany np. węże, rury, ssawki, pojemniki lub worki na kurz, przewody sieciowe itp.
6. W razie dokonania napraw lub zmian konstrukcyjnych przez osoby do tego nieupoważnione-nabywca traci uprawnienia gwarancyjne.
7. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utratę, uszkodzenie lub zniszczenie urządzenia wynikłe z innych przyczyn niż wady tkwiące w urządzeniu oraz nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane usterką urządzenia inne niż rzeczywiście poniesione.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu parametrów, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta.
8. Punkty serwisowe nie będą ponosiły odpowiedzialności za jakość serwisu gwarancyjnego, jeżeli działalność sieci serwisowej zostanie zakłócona nieprzewidzianymi okolicznościami o charakterze sił wyższych takich jak: niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, wojny itp.
9. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień nabywcy względem sprzedawcy towaru konsumpcyjnego, wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową.

1.1 k návodu k obsluze

Přečtěte si návod k obsluze velmi pozorně, a to ještě předtím, než začnete s přístrojem pracovat. Tento návod si dobře uložte. Pokud přístroj poskytnete třetí osobě, předejte také tento návod k obsluze.

Nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit těžká zranění nebo škody na přístroji.

Za škody, které vznikly nerespektováním pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, nepřebíráme žádné ručení.

Následujícím způsobem označené pokyny bezpodmínečně respektujte, abyste předešli nehodám a poškozením přístroje.

VAROVÁNÍ:

Varuje před možným nebezpečím pro Vaše zdraví a ukazuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Poukazuje na možná nebezpečí poškození přístroje nebo jiných předmětů.

UPOZORNĚNÍ:

Zdůrazňuje tipy a informace pro Vaši potřebu.

1.2 k určitým skupinám osob

■ Tyto přístroje mohou být používány dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům.

■ Děti si s přístrojem nesmí hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Děti mladší 8 let by měly být udržovány dále od přírodního vedení a přístroje, když je zapnutý nebo se chladí.
- Obalové materiály se nesmí používat na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

1.3 k dodávce elektrického proudu

Provoz přístroje je zajištěn elektrickým proudem, přitom v zásadě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Proto dodržujte následující pokyny:

■ Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin a chraňte jej před deštěm a mokrem.

■ Nikdy neberte zástrčku do mokrých rukou. Nepoužívejte přístroj venku nebo v prostorech s vysokou vlhkostí vzduchu.

■ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl nikde zlomený, zmáčknutý, přejety nebo aby nepřišel do kontaktu se zdroji tepla. Kromě toho nesmí být umístěn tak, aby hrozilo nebezpečí zakopnutí o něj.

■ Před připojením k elektrickému proudu se přesvědčte, zda elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím Vaší zásuvky. Používejte jenom zásuvky s ochranným kontaktem.

- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen.
- Nikdy přístroj nepřenašejte za síťový kabel. Mohl by se poškodit.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Když vytahujete zástrčku ze zásuvky, tahejte vždy přímo za zástrčku. Nikdy netahejte za síťový kabel, mohl by se poškodit.
- Pokud možno nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud je to nevyhnutelné, používejte pouze jednoduché prodlužovací kabely s kontrolovanou bezpečností (označení GS) a stupněm krytí proti stříkající vodě, které jsou pro výkon tohoto přístroje vhodné a dostačující (nepoužívejte vícenásobné zásuvky).

1.4 ke správnému způsobu používání

Vysavač smí být používán pouze v domácnosti.

Není určen pro průmyslové využití.

Podlahový vysavač používejte výhradně pro čištění suchých, normálně znečištěných podlah. Pokud jste nasadili kombinovanou hubici 3 v 1, můžete přístroj použít také k vysávání nábytku a čalounění.

Každé jiné použití přístroje se považuje za nepřiměřené účelu použití a je zakázané. **Zvlášť je zakázáno:**

■ Používání v blízkosti explozivních nebo snadno vznětlivých látek. Hrozí riziko požáru nebo exploze.

■ Používání venku. Hrozí nebezpečí, že se přístroj poškodí deštěm a nečistotami.

■ Strkání jakýchkoliv předmětů do otvorů přístroje. Mohl by se přehřát.

■ Provádění úprav nebo oprav přístroje.

Navíc je zakázáno:

■ Vysávání:

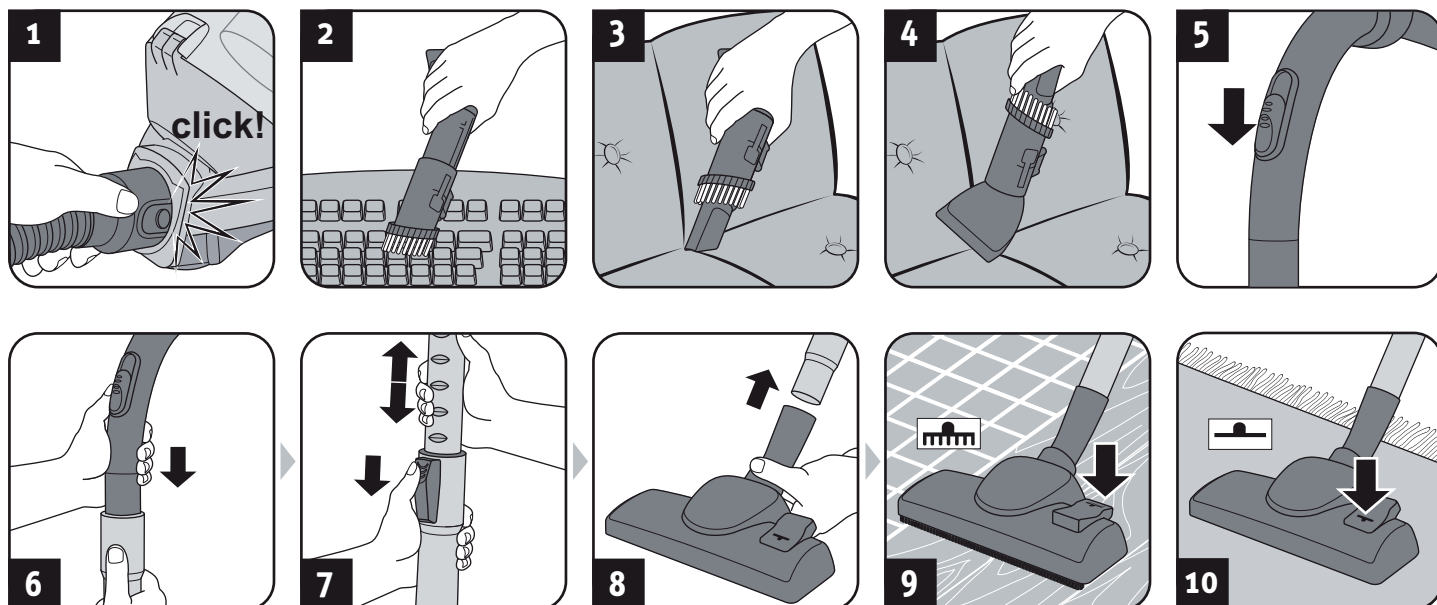
- lidí, zvířat, rostlin, zvláště vlasů, prstů a jiných částí těla i na těle se nacházejících částí oděvu. Mohlo by dojít k jejich vtažení. Následkem může být zranění.
- vody a jiných kapalin, zvláště pak vlhkých čisticích prostředků na koberce. Vlhko uvnitř přístroje může způsobit zkrat.
- tonerů (pro laserové tiskárny, kopírky atd.). Hrozí nebezpečí požáru a exploze.
- žhavého popela, hořících cigaret nebo zápalek. Může dojít k požáru.
- špičatých předmětů, jako střepů skla, hřebíků atd. Tím by mohlo dojít k poškození přístroje.
- stavební suti, sádry, cementu, jemného prachu z vrtání, líčidel, pudru atd. Tím může dojít k poškození přístroje.

1.5 při poškozeném přístroji

Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj nebo přístroj s poškozeným kabelem. Pokud je poškozené přírodní vedení tohoto přístroje, musí být vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Poškozený přístroj nechte opravit v odborném servisu nebo se obraťte na oddělení služeb zákazníkům společnosti Royal Appliance (► *Strana 26*, „International Service“).

2.1 Sestavení přístroje a volba hubic podle vysávaného povrchu

**VAROVÁNÍ:**

Nebezpečí zranění! Montujte části přístroje pouze tehdy, jestliže je zástrčka vytažena ze zásuvky. Jinak by mohlo dojít k náběhu přístroje a vtažení částí těla, vlasů nebo oděvů.

POZOR:

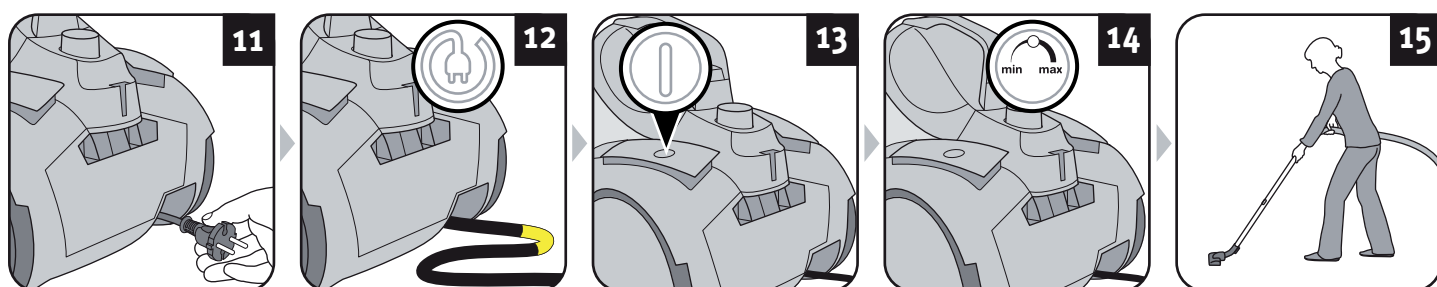
Před sestavením se ujistěte, že nasazená hubice je nepoškozená a vhodná pro vysávaný podklad. Nikdy pomocí kartáče s rotujícími štětinami nečistěte např. podlahu nebo předměty, které byste bez obav nečistili konvenčním kartáčem. Respektujte příslušná doporučení výrobce podlahové krytiny.

UPOZORNĚNÍ:

Případně je nutné při sesazování oba díly vzájemně pootáčet, aby pevně dosedly. Zkontrolujte pevné držení namontovaných dílů tím, že se je pokusíte odtáhnout od sebe.

1. Namontujte části přístroje a příslušenství podle toho, jaký podklad chcete vysávat (obr. 1 – 8).
2. Dbejte na to, aby regulace přisávání byla zavřená (obr. 5).
3. Pokud používáte teleskopickou trubku (obr. 6), nastavte její délku (obr. 7).
4. Pokud používáte podlahovou hubici (obr. 8), nastavte ji podle vysávaného povrchu (obr. 9 Tvrdá podlaha, obr. 10 Koberec).

2.2 Vysávání prachu

**VAROVÁNÍ:**

Nebezpečí zranění!
Před každým použitím zkontrolujte přístroj a síťový kabel. Poškozený přístroj nesmí být používán.

POZOR:

Používejte přístroj jenom tehdy, když jsou všechny filtry neporušené, suché a správně vloženy. Přesvědčte se, že žádné předměty neucpávají teleskopickou trubku, sací hadici nebo jiné otvory.

1. Vytáhněte kabel z přístroje (obr. 11) a zástrčku zapojte do zásuvky.

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
Jestliže je vidět červená značka, vtáhněte kabel pomocí tlačítka navíjení kabelu (⊖) znovu až ke žluté značce (obr. 12). Jinak by mohlo dojít k poškození kabelu.

2. Zapněte přístroj spínačem zap/vyp (⊕) (obr. 13).

UPOZORNĚNÍ:

Regulace přisávání (obr. 5) musí být při vysávání zcela zavřená. S její pomocí můžete v případě potřeby rychle snížit sací výkon, abyste opět uvolnili nasáté předměty, (např. závěs).

3. Nastavte požadovaný výkon sání (obr. 14) a vysajte prach (obr. 15).

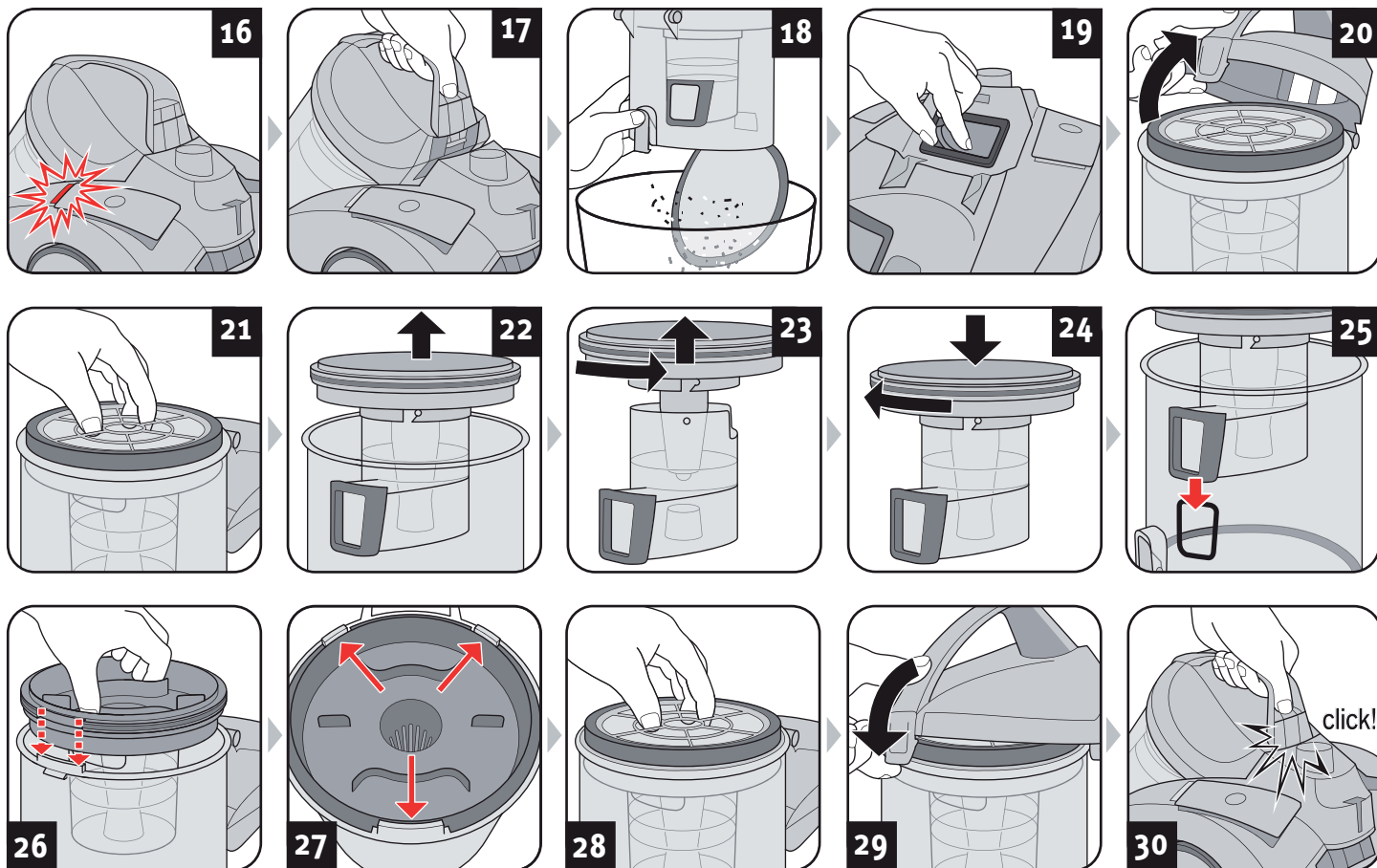
VAROVÁNÍ:

Nebezpečí zranění! Zvláště při vysávání schodiště dbejte na to, abyste se stále nacházeli nad přístrojem.

UPOZORNĚNÍ:

Váš vysavač disponuje integrovanou ochrannou funkcí, která přístroj vypne dříve, než by se mohl přehřát (např. kvůli ucpanému sání nebo přeplněnému zásobníku na prach), ▶ Kapitola 4.1, „Před zasláním přístroje“.

3.1 Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění ochranného filtru motoru

**UPOZORNĚNÍ:**

Zásobník na prach musí být pravidelně vyprázdňen a vyčištěn. Jinak bude vyprázdňení čím dál obtížnější nebo dokonce může dojít ke vzniku zápachu nebo tvorbě zárodků, podle toho, co jste předtím vysáli.

- Vyprázdňte tedy zásobník na prach nejlépe po každém vysávání.
- Vyprázdňte a vyčistěte zásobník na prach nejpozději tehdy, když svítí ukazatel znečištění/vyprázdňení (obr. 16).
- Vyprázdňte a vyčistěte zásobník na prach také nejpozději každé 3 měsíce, před delším uložením nebo odesláním přístroje.

△ POZOR:

Dříve, než budete zásobník na prach vyjímat, přístroj vypněte. Tak zabráníte tomu, aby prach přístroj poškodil.

1. Vypněte přístroj (⏻).
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Vyměňte zásobník na prach (obr. 17).
4. Vyprázdňte zásobník na prach (obr. 18).

UPOZORNĚNÍ:

Obsah zásobníku na prach můžete likvidovat spolu s domovním odpadem, pokud neobsahuje žádné nečistoty, které jsou jako domovní odpad zakázané.

5. Při této příležitosti zároveň rovnou zkontrolujte i vstupní filtr motoru (obr. 19).
6. Při této příležitosti také hned zkontrolujte filtrační prvky (dvojitý ochranný filtr motoru a filtrační jednotku) v zásobníku na prach (obr. 20 – 23).
7. Pokud by filtrační prvky (vstupní filtr motoru, dvojitý ochranný filtr motoru a filtrační jednotka) byly znečištěné, vyčistěte je pod tekoucí studenou nebo vlažnou vodou, dokud nebudou veškeré nečistoty odstraněny.

△ POZOR:

Filtrační prvky jsou omyvatelné, není však přípustné čistit je v myčce ani pračce.

- Pro čištění filtračních prvků také nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani kartáče s tvrdými štětinami.
- Po mokrému čištění nechte filtrační prvky vyschnout (cca 24 hodin při pokojové teplotě).
- Filtrační prvky nasadte zpět teprve tehdy, když jsou úplně suché.
- Neprodleně vyměňte poškozené nebo zdeformované filtry (informace pro objednání viz > Kapitola 3.4, „Příslušenství a náhradní díly“).

8. Po mokrému čištění nechte filtrační prvky vyschnout (cca 24 hodin při pokojové teplotě).
9. Opět nasadte filtrační prvky (obr. 19 i obr. 24 – 29).

UPOZORNĚNÍ:

Filtrační prvky jsou konstruovány tak, že jejich plné zastrčení je možné pouze ve správné poloze.

- Přesto je vhodné filtrační jednotku před vložením nastavit vůči zásobníku na prach tak, jak je vyobrazeno na obr. 25.
- Potom filtrační jednotku plně zastrčte do zásobníku na prach tak, aby 3 výstupky zásobníku na prach zapadly do příslušných vybrání filtrační jednotky (obr. 26 – 27).
- Při vložení nepoužívejte násilí. Když není možné správně zavřít kryt zásobníku na prach (obr. 29), musíte díly opět vyjmout a znovu vložit.

△ POZOR:

Nikdy nepoužívejte přístroj bez správně vložených filtrů. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými filtry.

10. Opět vložte zásobník na prach (obr. 30). Musí slyšitelně a citelně zaskočit.

3.2 Výměna/čištění výfukového filtru



⚠ POZOR:

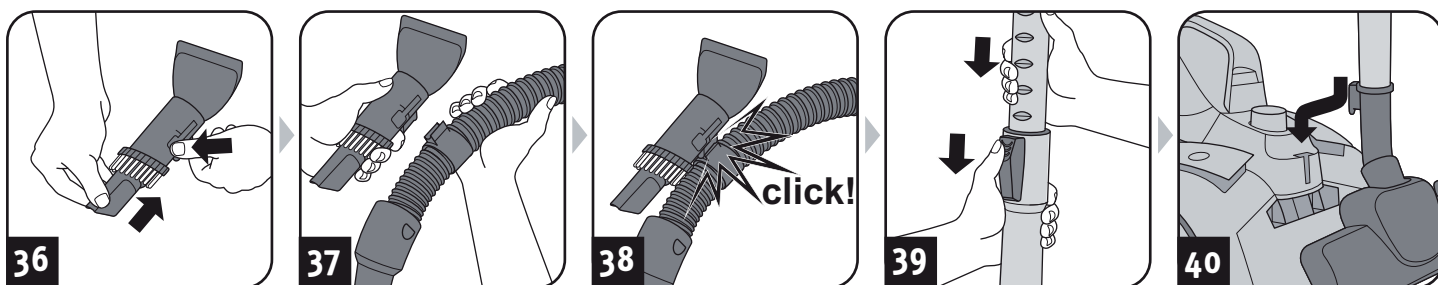
Vyčistěte filtr pokaždé, když čistíte zásobník na prach. Vyměňte filtr, když je poškozený nebo zdeformovaný (informace pro objednání viz [Kapitola 3.4, „Příslušenství a náhradní díly“](#)).

⚠ POZOR:

Filtr je omyvatelný, není však přípustné čistit jej v myčce nebo pračce. Pro čištění také nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani kartáče s tvrdými štětinami. Po mokrému čištění nechte filtr řádně vyschnout (cca 24 hodin při pokojové teplotě). Znovu vložte filtr teprve, když je úplně suchý.

1. Vypněte přístroj (⏻).
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
3. Odblokujte kryt výfukového filtru podle vyobrazení (obr. 31).
4. Vyjměte výfukový filtr (obr. 32).
5. Výfukový filtr důkladně opláchněte pod tekoucí vodou (obr. 33).
6. Nechte výfukový filtr řádně vyschnout (cca 24 hodin při pokojové teplotě).
7. Výfukový filtr nasadte zpět do jeho konzole (obr. 34).
8. Nasadte kryt výfukového filtru nejprve dole a potom kryt pevně přitiskněte nahoře, až zaskočí (obr. 35).

3.3 Uložení



⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí zranění!
Po vysávání přístroj vypněte (⏻) a naviňte síťový kabel (⏻). Při vtahování kabelu zástrčku rukou přidržíte, aby se kabel nevymrštil a případně Vás nezranil.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí zranění!
Ukládejte přístroj vždy mimo dosah dětí.

⚠ POZOR:

Nikdy přístroj nestavte přímo vedle zdroje tepla (např. topení nebo kamna). Zabráňte působení přímého slunečního záření. Přístroj a příslušenství uložte v chladném a suchém prostoru, úsporně složené (obr. 36 – 40).

⚠ POZOR:

Jestliže máte v úmyslu přístroj uložit na delší dobu, vyprázdněte a vyčistěte zásobník na prach i jeho filtrační prvky [Kapitola 3.1, „Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění ochranného filtru motoru“](#).

3.4 Příslušenství a náhradní díly

Následující příslušenství a náhradní díly můžete objednat dodatečně:

Výrobek č.	Popis
2210001	Sada filtru skládající se z: 1 vstupní filtr motoru (obr. 19) 1 dvojitý ochranný filtr motoru (obr. 21) + 1 výfukový filtr (obr. 33)
2210005	Filtrační jednotka (obr. 23) skládající se z: 1 sítko filtru + 1 nádobka filtru
M203-4	1 kartáč na parkety
M203-8	1 turbokartáč
M219	1 mini-turbokartáč „Fellino“

Příslušenství a náhradní díly můžete objednat různými způsoby:

▷ [Strana 26, „International Service“](#)

⚠ POZOR:

Používejte jenom originální náhradní díly z objemu dodávky, nebo takové, které jste získali objednávkou.

4.1 Před zasláním přístroje

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí zranění! Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj! Dříve, než začnete s řešením problému, vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Dříve, než nás budete kontaktovat nebo dokonce přístroj odesílat, zkontrolujte pomocí tabulky, zda nemůžete problém odstranit sami.

Problém	Možná příčina / řešení
Svítil ukazatel znečištění/vyprázdnění (obr. 16).	Zásobník na prach je plný. Vyprázdňte a vyčistěte zásobník na prach ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění ochranného filtru motoru“ . Filtry jsou znečištěné. Vyčistěte filtry, ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění ochranného filtru motoru“ popř. ▷ Kapitola 3.2, „Výměna/čištění výfukového filtru“ . Je ucpaná hubice, teleskopická trubka nebo sací hadice. Odstraňte předměty, které způsobují ucpání. V případě potřeby použijte dlouhou násadu (např. z koštěte).
Přístroj náhle přestal vysávat.	Aktivovala se ochrana proti přehřátí (možná kvůli ucpání sání apod.). 1. Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. 2. Zjistěte příčinu přehřátí a odstraňte ji (např. demontujte teleskopickou trubku a sací hadici a odstraňte předměty, které způsobují ucpání). 3. Počkejte cca 45 minut, dokud přístroj nevychladne. 4. Jakmile přístroj vychladl, můžete jej opět zapnout.

Problém	Možná příčina / řešení
Výsledek vysávání není navzdory bezchybné funkci uspokojivý.	Regulace přísávání (obr. 5) je otevřená. Zavřete regulaci přísávání (obr. 5).
	Nasazená hubice neodpovídá podkladu. Vyměňte hubici, ▷ Kapitola 2.1, „Sestavení přístroje a volba hubic podle vysávaného povrchu“ .
	Kartáč podlahové hubice se nachází v poloze, která neodpovídá podkladu (obr. 9 – 10). Nastavte polohu kartáče přepínačem podlahové hubice podle druhu vysávaného povrchu (obr. 9 – 10).
	Nesprávná poloha regulátoru výkonu sání (obr. 14). Přizpůsobte polohu regulátoru výkonu sání (obr. 14).
	Zásobník na prach je plný. Vyprázdňte a vyčistěte zásobník na prach ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění ochranného filtru motoru“ .
	Filtry jsou znečištěné. Vyčistěte filtry, ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdnění zásobníku na prach a vyčištění ochranného filtru motoru“ popř. ▷ Kapitola 3.2, „Výměna/čištění výfukového filtru“ .
	Je ucpaná hubice, teleskopická trubka nebo sací hadice. Odstraňte předměty, které způsobují ucpání. V případě potřeby použijte dlouhou násadu (např. z koštěte).

UPOZORNĚNÍ:

Pokud nemůžete problém odstranit sami pomocí této tabulky, obraťte se na servis společnosti Royal Appliance ([▷ Strana 26, „International Service“](#)).

4.2 Záruka

Platí zákonné záruční podmínky podle EU směrnice 1999/44/ES.

V zemích mimo EU platí v dané zemi platné minimální nároky ze záruky.

4.3 Likvidace



Přístroj likvidujte v souladu s předpisy pro ochranu životního prostředí platnými ve Vaší zemi. Elektrický odpad nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Místo toho využijte místní sběrný pro vrácení starých přístrojů.

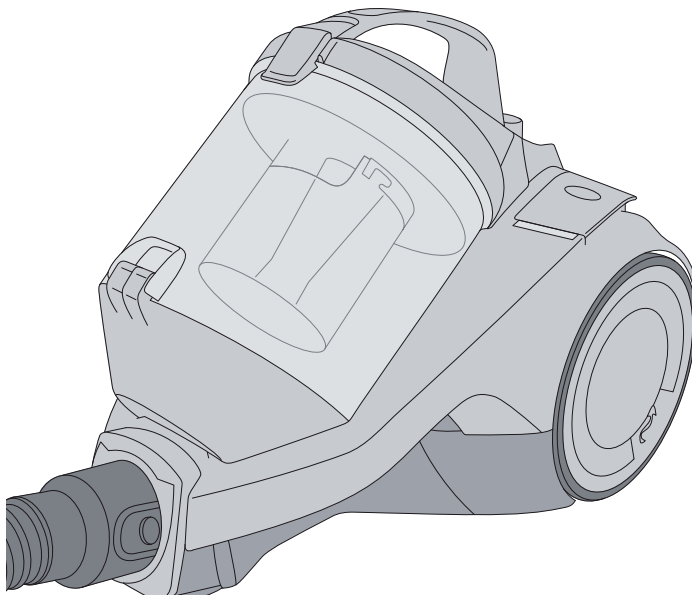
Filtry jsou vyráběny z ekologicky nezávadných materiálů. Mohou být – na rozdíl od přístroje – likvidovány v domácím odpadu, pokud jste nevysávali žádné látky, které jsou jako domovní odpad zakázané.

4.4 Technické údaje

Druh přístroje	: bezsáčkový podlahový vysavač
Název modelu	: Rebel ²¹
Model	: DD 2210 [-0/-1/.../-8/-9]
Napětí	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Výkon	: 1800 W jmen. – 2200 W max.
Maximální využitelný objem zásobníku na prach	: cca 2,7 litry
Délka síťového kabelu	: cca 6 m
Hmotnost	: cca 4,9 kg



V souvislosti s neustálým zdokonalováním našich výrobků si vyhrazujeme právo na technické a vzhledové změny.
© Royal Appliance International GmbH



1.1 k návodu na obsluhu

Skôr, než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si podrobne návod na obsluhu. Uschovajte si dobre tento návod. Ak budete odovzdávať prístroj tretím osobám, priložte k nemu návod na obsluhu.

Nedodržiavanie tohto návodu môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu prístroja.

Za škody, ktoré vzniknú nedodržiavaním tohto návodu na obsluhu, nepreberáme žiadnu záruku.

Dodržiavajte bezpodmienečne tieto označené pokyny v nasledujúcej časti, aby ste zabránili úrazom a poškodeniu prístroja.

VÝSTRAHA:

Varuje pred nebezpečenstvom ohrozenia vášho zdravia a zobrazuje možné zranenia.

POZOR:

Upozorňuje na možné ohrozenie prístroja alebo poškodenie iných predmetov.

UPOZORNENIE:

Poskytuje tipy a informácie pre vás.

1.2 pre určité skupiny osôb

■ Tieto prístroje môžu používať iba deti od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom, alebo ak boli zaškolené na bezpečné používanie prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri používaní prístroja.

■ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

- Čistenie a užívateľskú údržbu nemôžu vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti mladšie než 8 rokov sa musia udržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja a spojovacieho vedenia, ak je prístroj zapnutý, alebo sa chladí.
- Obalové materiály sa nesmú používať ako hračky. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

1.3 pre napájanie elektrickým prúdom

Prístroj sa prevádzkuje na elektrický prúd, preto tu vzniká principiálne nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom. Dávajte pritom pozor na nasledujúce:

- Neponárajte prístroj nikdy do vody alebo iných kvapalín a udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od dažďa a vlhkosti.
- Nedotýkajte sa nikdy zástrčky mokrymi rukami. Neprevádzkujte prístroj v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra nezalomila, nezlepila, aby sa po nej neprechádzalo a aby sa nedostala do kontaktu so zdrojmi tepla. Nesmie sa okrem toho stať pascou na zakopnutie.
- Ubezpečte sa pred pripojením k zdroju elektrickej energie, že sa napätie uvádzané na výrobnom štítku zhoduje s napätím vo vašej zásuvke. Používajte iba zástrčky s ochranným kontaktom.

- Skontrolujte sieťovú šnúru pred použitím kvôli jej možnému poškodeniu.
- Neprepravujte prístroj nikdy za sieťovú šnúru. Mohol by sa poškodiť.
- Skôr, než začnete čistiť alebo udržiavať prístroj, vypnite ho a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ťahajte vždy iba priamo za zástrčku. Neťahajte nikdy za sieťový kábel, mohol by sa poškodiť.
- Nepoužívajte podľa možností žiadne predĺžovacie šnúry. Pokiaľ je to možné, používajte iba jednoduché predĺžovacie káble odolné proti striekajúcej vode a testované GS (žiadne viacnásobné zásuvky), ktoré sú dimenzované na príkone prístroja.

1.4 na používanie podľa predpisov

Podlahový vysávač sa môže používať iba v domácnosti. Nie je určený na podnikateľské účely.

Používajte podlahový vysávač iba na čistenie suchých, bežne znečistených povrchov. Ak ste namontovali niektorú kombinovanú hubicu 3v1, môžete používať prístroj aj na vysávanie nábytku a čalúneného nábytku.

Každé iné používanie je používaním proti predpisom a je zakázané. **Zakázané je najmä:**

- Používanie v blízkosti explozívneho alebo ľahko zápalného materiálu. Vzniká nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Používanie v exteriéri. Vzniká nebezpečenstvo zničenia prístroja nečistotou a dažďom.
- Zasúvanie predmetov do otvorov prístroja. Mohlo by dôjsť k prehrievaniu prístroja.
- Samovoľné prestavby alebo opravy prístroja.

Zakázané je okrem toho:

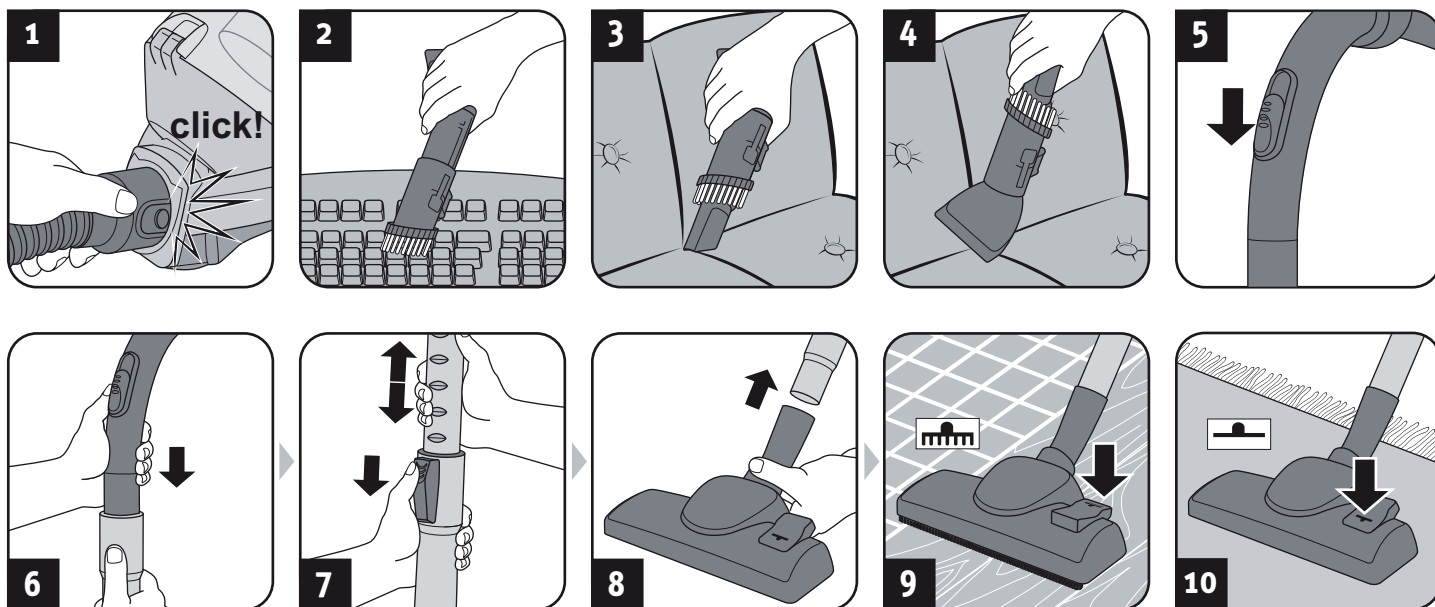
- Vysávanie:
 - ľudí, zvierat, rastlín, vlasov, prstov a iných častí tela, ako aj oblečenia, ktoré máte na sebe. Tieto by mohli byť vtiahnuté. Mohlo by to mať za následok zranenia.
 - vody a iných kvapalín, najmä vlhkých čistiacich prostriedkov na koberce. Vlhkosť vo vnútri prístroja by mohla spôsobiť skrat.
 - tonerov (do laserových tlačiarní, kópirokov atď.). Vzniká nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
 - žeravého popola, horiacich cigariet alebo zápaličiek. Mohlo by dôjsť k vzniku požiaru.
 - ostrých predmetov, ako sú črepiny skla, klince atď. Mohol by sa tým poškodiť prístroj.
 - stavebného odpadu, sadry, cementu, jemného prášku po vŕtaní, šmiernik, púdrov atď. Mohol by sa tým poškodiť prístroj.

1.5 pri pokazenom prístroji

Neprevádzkujte nikdy pokazený prístroj alebo prístroj s pokazenou sieťovou šnúrou. Ak sa poškodí sieťová šnúra tohto prístroja, musí ju vymeniť výrobca alebo jeho zákazník servis, prípadne iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

Odovzdajte pokazený prístroj na opravu odbornému predajcovi alebo zákazníkovej službe Royal Appliance (> Strana 26, „International Service“).

2.1 Namontujte prístroj a prispôbte dýzy na podklade

**⚠ VÝSTRAHA:**

Nebezpečenstvo zranenia! Montujte súčiastky prístroja iba vtedy, ak je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. V opačnom prípade by sa mohol prístroj zapnúť a vtiahnuť do seba časti tela, vlasy alebo časti odevu.

⚠ POZOR:

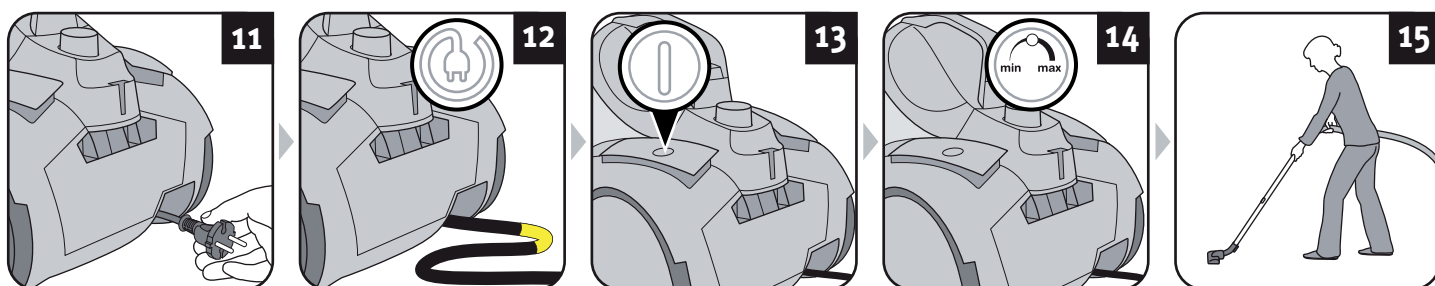
Pred montážou sa ubezpečte, že je nasadená hubica nepoškodená a vhodná pre vysávaný podklad. Nečistite napr. nikdy pomocou kefy so štetinami podlahy alebo predmety, ktoré môžete bez problémov vyčistiť bežnou kefou. Dodržiavajte odporúčania výrobcu podlahových krytín.

UPOZORNENIE:

Prípadne je potrebné, aby sa otočili oba diely pri spojovaní o trochu oproti sebe, aby sa riadne upevnili. Skontrolujte riadne upevnenie montážnych dielov tak, že sa ich pokúsite roztrhnúť.

1. Namontujte súčiastky prístroja a príslušenstvo vždy podľa toho, aký druh podkladu chcete vysávať (obr. 1 - 8).
2. Dávajte pozor, aby bol regulátor vedľajšieho vzduchu uzavretý (obr. 5).
3. Ak používate teleskopickú rúrku (obr. 6), nastavte jej dĺžku (obr. 7).
4. Ak používate podlahovú hubicu (obr. 8), nastavte ju podľa vysávaného podkladu (obr. 9 Tvrdá podlaha, obr. 10 Koberec).

2.2 Vysávanie

**⚠ VÝSTRAHA:**

Nebezpečenstvo zranenia! Pred každým použitím skontrolujte prístroj a sieťovú šnúru. Poškodený prístroj sa nesmie používať.

⚠ POZOR:

Používajte prístroj iba vtedy, ak sú všetky filtre neporušené, suché a správne nasadené. Ubezpečte sa, že v žiadnom prípade nemôže byť upchatá teleskopická rúrka, hadica vysávača alebo iné otvory cudzími predmetmi.

1. Vytiahnite šnúru z prístroja (obr. 11) a zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA:

Nebezpečenstvo úrazu úderom elektrickým prúdom! Ak vidíte červenú značku, navíjete šnúru pomocou tlačidla na navíjanie šnúry (Ⓢ) opäť až po žltú značku (obr. 12). V opačnom prípade by sa mohla sieťová šnúra poškodiť.

2. Zapnite prístroj pomocou vypínača Zap/Vyp (Ⓢ) (obr. 13).

UPOZORNENIE:

Vedľajší regulátor vzduchu (obr. 5) musí byť pri vysávaní kompletne uzavretý. S jeho pomocou môžete rýchlo zredukovať vysávací výkon, ak potrebujete uvoľniť povysávané predmety (napr. záclony).

3. Nastavte požadovaný vysávací výkon (obr. 14) a povysávajte prach (obr. 15).

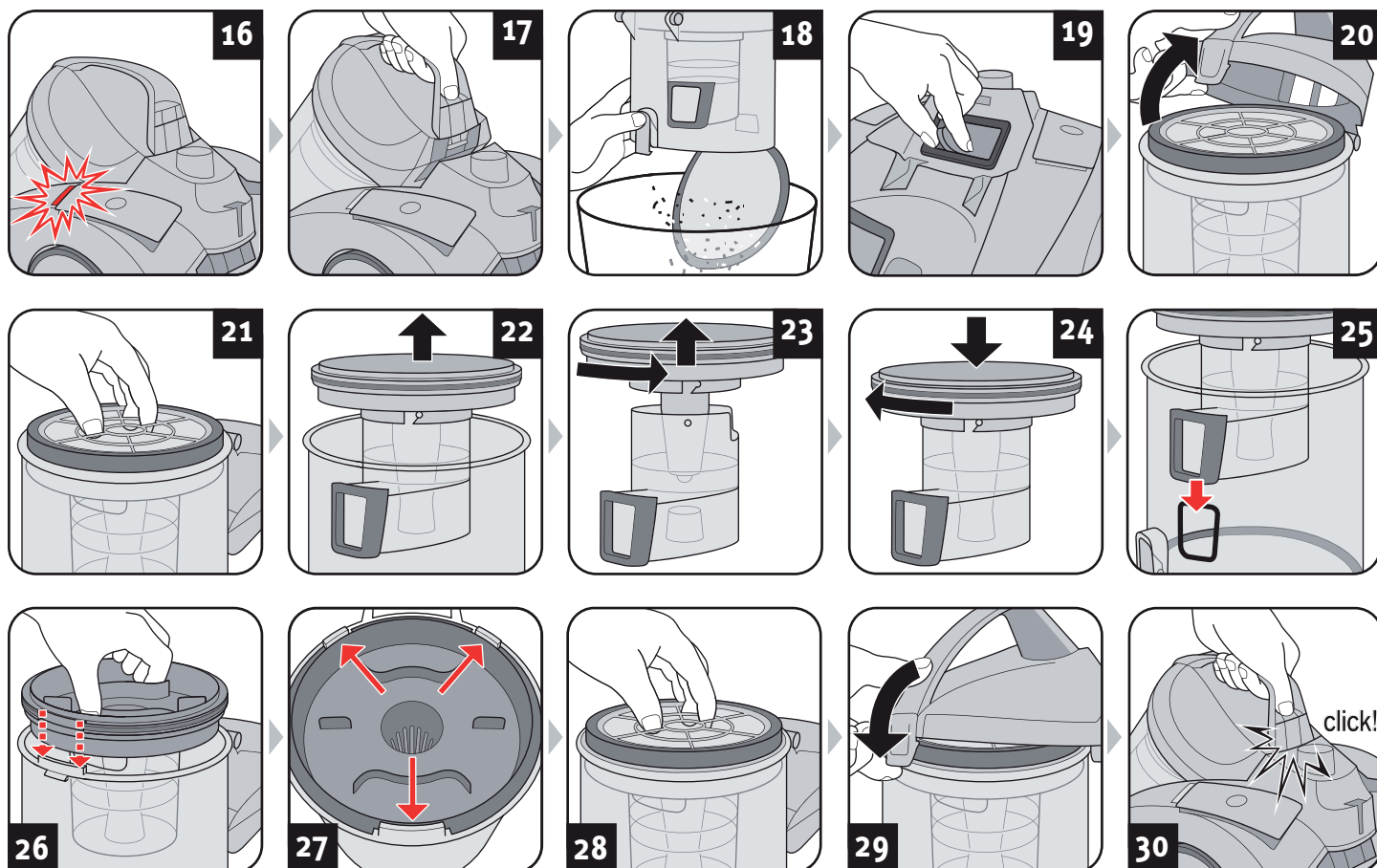
⚠ VÝSTRAHA:

Nebezpečenstvo zranenia! Dávajte pozor najmä pri vysávaní schodov na to, aby ste sa vždy nachádzali nad prístrojom.

UPOZORNENIE:

Váš vysávač má integrovanú ochrannú funkciu, ktorá vypne prístroj skôr, než sa dokáže prehriať (napr. z dôvodu upchaných vysávacích dráh alebo preplneného zásobníka na prach), ▷Kapitola 4.1, „Skôr, než zašlete prístroj“.

3.1 Vyprázdňte zásobník na prach a vyčistite ochranný filter motora

**UPOZORNENIE:**

Vysávač sa musí pravidelne vyprázdňovať a čistiť. V opačnom prípade bude vyprázdnenie zásobníka časom ťažšie a ťažšie, alebo môže dokonca vzniknúť zápach alebo choroboplodné zárodky, vždy podľa toho, čo ste predtým vysávali.

- Vyprázdňte zásobník na prach najlepšie po každom vysávaní.
- Vyprázdňte a vyčistite zásobník na prach najneskôr vtedy, keď svieti indikátor čistenia/vyprázdnenia (obr. 16).
- Vyprázdňte a vyčistite zásobník na prach okrem toho každé 3 mesiace, pred dlhším uskladnením alebo zaslaním prístroja.

POZOR:

Skôr, než vyprázdните zásobník na prach, vypnite prístroj. Zabráňte tým poškodeniu prístroja prachom.

1. Vypnite prístroj (⏻).
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
3. Vyberte zásobník na prach (obr. 17).
4. Vyprázdňte zásobník na prach (obr. 18).

UPOZORNENIE:

Obsah zásobníka na prach môžete vyhodiť do bežného domového odpadu, pokiaľ neobsahuje žiadnu nečistotu zakázanú pre domový odpad.

5. Skontrolujte pri tejto príležitosti priamo predradený filter motora (obr. 19).
6. Skontrolujte pri tejto príležitosti tiež súčiastky filtra (dvojitý ochranný filter motora a filtračnú jednotku) v zásobníku na prach (obr. 20 – 23).
7. Pokiaľ sú filtračné prvky (predradený filter motora, dvojitý ochranný filter motora a filtračná jednotka) poškodené, čistite ich pod tečúcou, studenou alebo vlažnou vodou, kým sa neodstráni všetka nečistota.

POZOR:

Časti filtra sa dajú umývať, nehodia sa však ani do umývačky riadu, ani do práčky.

- Nepoužívajte na čistenie častí filtra žiadne čistiace prostriedky alebo kefky s tvrdými štetinami.
- Nechajte časti filtra po mokrom čistení vyschnúť (cca 24 hodín pri izbovej teplote).
- Nainštalujte časti filtra až po ich kompletom vysušení.
- Vymeňte bezodkladne poškodené alebo zdeformované filtre (Informácie k objednávke pozri >Kapitola 3.4, „Náhradné diely a príslušenstvo“).

8. Nechajte časti filtra po mokrom čistení vyschnúť (cca 24 hodín pri izbovej teplote).

9. Nasadte späť filtračné prvky (obr. 19 a tiež obr. 24 – 29).

UPOZORNENIE:

Filteračné prvky sú skonštruované tak, aby sa dali úplne spustiť iba v správnej polohe.

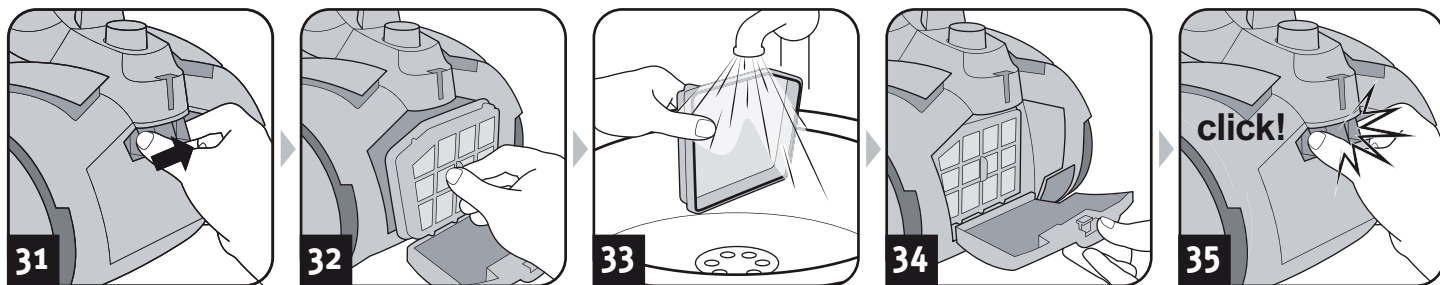
- Napriek tomu vám pomôže, ak filtračnú jednotku pred spustením priamo nasmerujete na zásobník na prach tak, ako je to znázornené na obr. 25.
- Potom zasúvajte filtračnú jednotku úplne do zásobníka na prach, kým nebudú 3 hroty zásobníka na prach siahať do príslušných otvorov filtračnej jednotky (obr. 26 – 27).
- Nepoužívajte pri nasádzaní žiadne násilie. Ak sa kryt zásobníka na prach (obr. 29) nedá správne uzavrieť, musíte súčiastky ešte raz vybrať a opäť vložiť.

POZOR:

Neprevádzkujte prístroj nikdy bez správne namontovaného filtra. Nikdy neprevádzkujte prístroj s poškodenými filtrami.

10. Vložte zásobník na prach späť (obr. 30). Musí zreteľne a hlasne zaklapnúť.

3.2 Vyčistiť/vymeniť vyfukovací filter



⚠ POZOR:

Skontrolujte filter pred každým čistením zásobníka na prach. Vymeňte filter, ak je poškodený alebo deformovaný (Informácie o objednávke pozri ▷Kapitola 3.4, „Náhradné diely a príslušenstvo“).

⚠ POZOR:

Filter sa dá umývať, nehodí sa však ani do umývačky riadu ani do práčky. Nepoužívajte okrem toho na čistenie žiadne čistiace prostriedky alebo kefy s tvrdými štetinami. Nechajte filter po mokrom čistení dôkladne vyschnúť (cca 24 hodín pri izbovej teplote). Nasadte filter až potom, keď je úplne suchý.

1. Vypnite prístroj (ⓐ).
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
3. Uvoľnite kryt vyfukovacieho filtra tak, ako je to uvedené na obrázku (obr. 31).
4. Vyberte vyfukovací filter (obr. 32).
5. Dôkladne vypláchnite vyfukovací filter pod tečúcou vodou (obr. 33).
6. Nechajte vyschnúť vyfukovací filter (cca 24 hodín pri izbovej teplote).
7. Vložte vyfukovací filter späť do svojej konzoly (obr. 34).
8. Nasadte najskôr kryt vyfukovacieho filtra z dolnej strany a potom zatlačte kryt riadne smerom hore, kým nezaklapne (obr. 35).

3.3 Uskladnenie



⚠ VÝSTRAHA:

Nebezpečenstvo zranenia! Po vysávaní vypnite prístroj (ⓐ) a navite sieťovú šnúru (ⓑ). Držte počas navijania zástrčku v ruke, aby sa šnúra nepohybovala a nemohla vám spôsobiť zranenie.

⚠ VÝSTRAHA:

Nebezpečenstvo zranenia!
Uschovajte prístroj vždy na nedostupnom mieste pre deti.

⚠ POZOR:

Neukladajte nikdy prístroj vedľa zdrojov tepla (napr. kúrenie, pec). Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu. Uschovajte prístroj v chladnej, suchej miestnosti s úsporou miesta (obr. 36 – 40).

⚠ POZOR:

Ak chcete prístroj na dlhšiu dobu uskladniť, vyprázdňte a vyčistite zásobník na prach a tiež časti filtra ▷Kapitola 3.1, „Vyprázdňte zásobník na prach a vyčistite ochranný filter motora“.

3.4 Náhradné diely a príslušenstvo

Nasledujúce diely príslušenstva a náhradné diely si môžete dodatočne objednať:

Č. produktu	Popis
2210001	Súprava filtrov zložená z: 1 predradený filter motora (obr. 19) 1 dvojitý ochranný filter motora (obr. 21) + 1 vyfukovací filter (obr. 33)
2210005	Filtračná jednotka (obr. 23), zložená z: 1 sítko filtra + 1 nádoba filtra
M203-4	1 kefka na parkety
M208-8	1 turbokefka
M219	1 Mini turbokefka „Fellino“

Príslušenstvo a náhradné diely si môžete objednať rôznym spôsobom:

▷Strana 26, „International Service“

⚠ POZOR:

Používajte iba originálne náhradné diely z obsahu dodávky alebo také diely, ktoré ste získali dodatočnou objednávkou.

4.1 Skôr, než zašlete prístroj

⚠ VÝSTRAHA:

Nébezpečenstvo zranenia! Nikdy nepoužívajte pokazený prístroj! Skôr, než začnete hľadať problémy, vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Skôr, než nás budete kontaktovať alebo nám zašlete prístroj, skontrolujte na základe nasledujúcej tabuľky, či nedokážete problém odstrániť sami.

Problém	možná príčina / riešenie
Svieti indikátor čistenia/vyprázdnenia (obr. 16).	Zásobník na prach je plný. Vyprázdnite a vyčistite zásobník na prach ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdňte zásobník na prach a vyčistite ochranný filter motora“. Filtre sú znečistené. Vyčistite filter, ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdnite zásobník na prach a vyčistite ochranný filter motora“ alebo ▷ Kapitola 3.2, „Vyčistiť/vymeniť vyfukovací filter“. Hubica, teleskopická rúrka alebo nasávací hadica sú upchaté. Odstráňte upchávku. Použite na to v prípade potreby dlhú drevenú tyč (napr. rúčku metly).
Prístroj prestal náhle vysávať.	Aktivovala sa ochrana proti prehrievaniu (možno na základe upchatých sacích ciest atď.). <ol style="list-style-type: none">1. Vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.2. Odstráňte príčinu prehrievania (napr. demontujte teleskopickú a nasávaciu rúrku a odstráňte upchávku).3. Počkajte cca 45 minút, kým prístroj nevychladne.4. Vychladnutý prístroj môžete opäť zapnúť.

Problém	možná príčina / riešenie
Výsledok vysávania nie je napriek bezchybnej funkčnosti uspokojivý.	Regulátor vedľajšieho vzduchu (obr. 5) je otvorený. Uzavrite regulátor vedľajšieho vzduchu (obr. 5).
	Nasunutá hubica nemá potrebné parametre. Vymeňte hubicu ▷ Kapitola 2.1, „Namontujte prístroj a prispôbte dýzy na podklade“.
	Veniec podlahovej hubice s kefkami sa nachádza v polohe neprimeranej k povrchu (obr. 9 – 10). Prispôbte polohu venca s kefkami pomocou prepínača podlahovej hubice povrchu (obr. 9 – 10).
	Poloha regulátora vysávacieho výkonu nie je primeraná (obr. 14). Prispôbte polohu regulátora vysávacieho výkonu (obr. 14).
	Zásobník na prach je plný. Vyprázdnite a vyčistite zásobník na prach ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdňte zásobník na prach a vyčistite ochranný filter motora“.
	Filtre sú znečistené. Vyčistite filter, ▷ Kapitola 3.1, „Vyprázdňte zásobník na prach a vyčistite ochranný filter motora“ alebo ▷ Kapitola 3.2, „Vyčistiť/vymeniť vyfukovací filter“.
Hubica, teleskopická rúrka alebo nasávací hadica sú upchaté. Odstráňte upchávku. Použite na to v prípade potreby dlhú drevenú tyč (napr. rúčku metly).	

UPOZORNENIE:

Ak nedokážete odstrániť problém pomocou tejto tabuľky, obráťte sa na zákaznický servis Royal Appliance (▷ Strana 26, „International Service“).

4.2 Záruka

Platia zákonné záručné lehoty podľa Smernice EÚ 1999/44/ES.

V krajinách mimo EÚ platia minimálne nároky na záruku, ktoré sú platné v príslušnej krajine.

4.3 Likvidácia



Zlikvidujte prístroj podľa predpisov o ochrane životného prostredia platných vo vašej krajine. Elektrický odpad sa nemôže likvidovať spolu s domovým odpadom. Využite lokálne zberné miesta na vrátenie starých prístrojov.

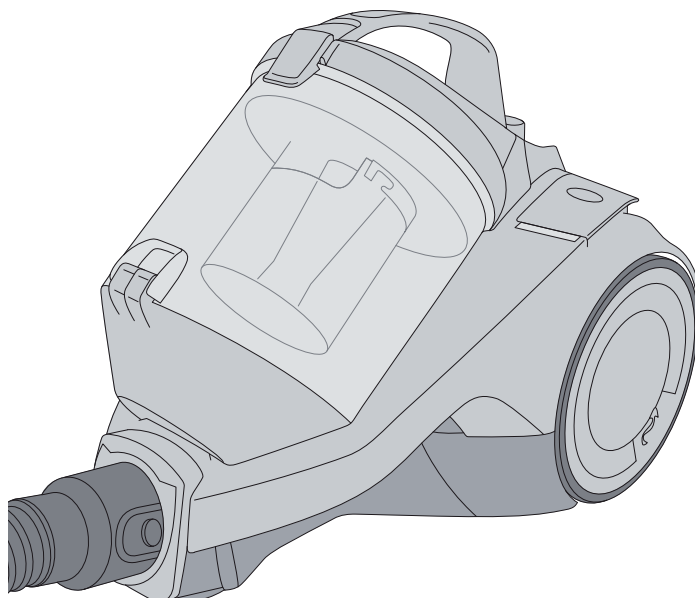
Filtre sú vyrobené z materiálov, ktoré šetria životné prostredie. Môžete ich - na rozdiel od prístroja - vyhodiť do bežného domového odpadu, pokiaľ neobsahujú žiadnu nečistotu zakázanú pre domový odpad.

4.4 Technické údaje

Typ prístroja	: podlahový vysávač bez vrecka na prach
Názov modelu	: Rebel ²¹
Model	: DD 2210 [-0/-1/.../-8/-9]
Napätie	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Výkon	: 1.800 W nom. – 2.200 W max.
max. užitočný objem zásobníka na prach	: cca 2,7 litrov
Dĺžka sieťovej šnúry	: cca 6 m
Hmotnosť	: cca 4,9 kg



Technické zmeny a zmeny tvaru sú z dôvodu neustáleho vylepšovania produktu vyhradené.
© Royal Appliance International GmbH



1.1 a használati utasítás használatához

Kérjük, olvassa végig a használati útmutatót, mielőtt a készülékkel munkához lát. Őrizze meg az útmutatót! Amennyiben továbbadja a készüléket, a használati utasítást is adja oda.

Ha nem követi az útmutató tartalmát, súlyos sérüléseket szenvedhet vagy károsodhat a készülék.

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget.

Feltétlenül kövesse az alábbiak szerint jelzett útmutatásokat, hogy megelőzze a baleseteket és a készülék károsodását.

1.2 személyek bizonyos csoportjairól

■ A készüléket nem kezelhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek, olyan személyek (a gyerekeket is ide értve), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy hiányzik a szükséges tapasztalatuk és / vagy tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket ill. ad a készülék használatára vonatkozó útmutatást.

■ A gyermekek ne játszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS:

Az egészségét fenyegető veszélyektől óv és megadja a lehetséges sérülések kockázatait.

FIGYELEM:

A készüléket vagy más tárgyakat fenyegető veszélyekre utal.

ÚTMUTATÁS:

Kiemeli az Önnek szóló tanácsokat és tudnivalókat.

■ A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, felügyelet nélkül.

■ Tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől és a csatlakozó kábeltől, ha az be van kapcsolva vagy épp hűl.

■ A csomagolóanyagokkal nem szabad játszani. Fulladásveszély!

1.3 az áramellátással kapcsolatban

A készülék elektromos árammal működik, így fennáll az áramütés veszélye. Ezért ügyeljen a következőkre:

■ Soha ne tegye a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és tartsa távol esőtől és más nedvességtől.

■ Soha ne fogja meg a csatlakozódugót nedves a kézzel. Ne használja a készüléket kültérben vagy nagyon magas páratartalmú helyiségekben.

■ Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, ne hajtsanak át rajta vagy ne érintkezessen hőforrásokkal. Vigyázzon, hogy el se botolhasson benne.

■ Csak akkor üzemeltesse a készüléket, ha a típus táblán megadott elektromos feszültség megegyezik a hálózat feszültségével. Csak védőérintkezős dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.

■ Használat előtt ellenőrizze a kábel sértetlenségét.

■ Ne szállítsa a készüléket a kábelnél fogva. Megsérülhet.

■ A készülék tisztítása és karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

■ Ha a dugót ki akarja húzni a dugaljából, mindig közvetlenül a dugót fogja meg. Sohase húzza a kábelnél fogva, mert ez elszakadhat.

■ Lehetőség szerint ne használjon hosszabbítókábelt. Ha mégis elkerülhetetlen, csak GS-tanúsítványos, freccsenő víztől védett, egyszeres hosszabbítót használjon (ne elosztót), amely a készülék által felvett teljesítményre készült.

1.4 a rendeltetésszerű használatával kapcsolatban

A készüléket csak a háztartásban szabad használni.

Ipari használatra nem alkalmas.

A porszívót kizárólag száraz, átlagosan piszkos padlók tisztítására szabad használni. A 3-az-1-ben szívófej felszerelése esetén a készülék bútorok és kárpitok tisztítására is használható.

Minden más használat nem-rendeltetésszerűnek minősül és tilos. **Különösen tilos:**

■ Robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében való használat. Tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

■ Szabadban való használat. Fenn áll a veszélye, hogy eső vagy szennyeződés a készüléket tönkretesz.

■ Tárgyak bedugása a készülék nyílásaiba. A készülék túlmelegedhet.

■ A készülék házilag átépítése vagy javítása.

Különösen is tilos:

■ Az alábbiak porszívózása:

- emberek, állatok, növények, különösen haj, ujjak és más testrészek, valamint a testen viselt ruházat. Ezeket beszívhatja. Sérüléseket okozhat.

- Víz és más folyadék, különösen nedves szőnyegtisztító szer. A készülékbe jutott nedvesség zárlatot okozhat.

- Toner (lézernyomtató, másoló stb.). Tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- izzó parázs, égő cigaretta vagy gyufa. Égéshez vezethet.

- éles tárgyak, például üvegszilánkok, szögek stb. Az ilyen tárgyak károsíthatják a készüléket.

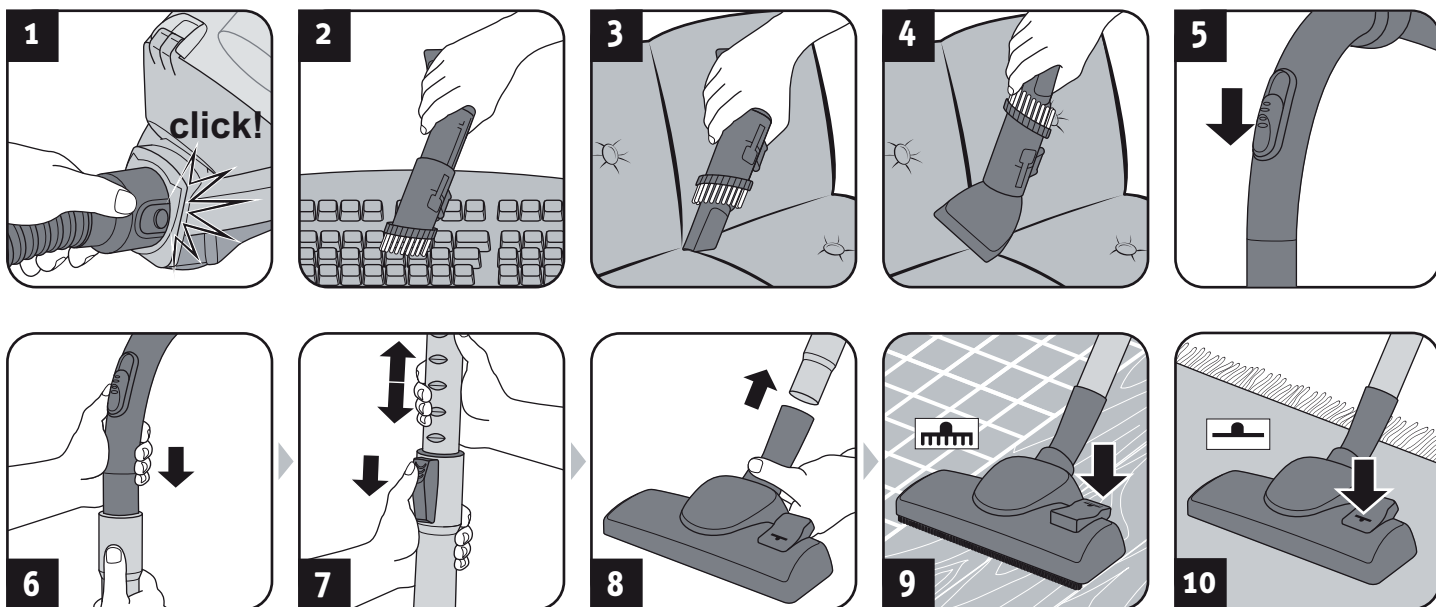
- építési törmelék, gipsz, cement, fúrásból keletkező finom por, arcfesték, púder, stb. ezáltal károsodhat a készülék.

1.5 hibás készülék esetén

Soha ne használjon hibás, vagy hibás vezetékű készüléket! Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérült, a veszély elkerülése érdekében, a gyártó vevőszolgálatával vagy ahhoz hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki.

Adja le javításra a hibás készüléket a szakkereskedésben vagy a Royal Appliance Vevőszolgálatánál (▷ 26. oldal „International Service“).

2.1 Szerelje fel a készüléket és illesse a szívófejeket az alaphoz.



⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Sérülésveszély! A készülék részeit csak akkor szerelje fel, ha kihúzta a csatlakozódugót az aljzatból. Egyébként a készülék bekapcsolhat és testrészeket, haját vagy ruhadarabokat beszippanthat.

⚠ FIGYELEM:

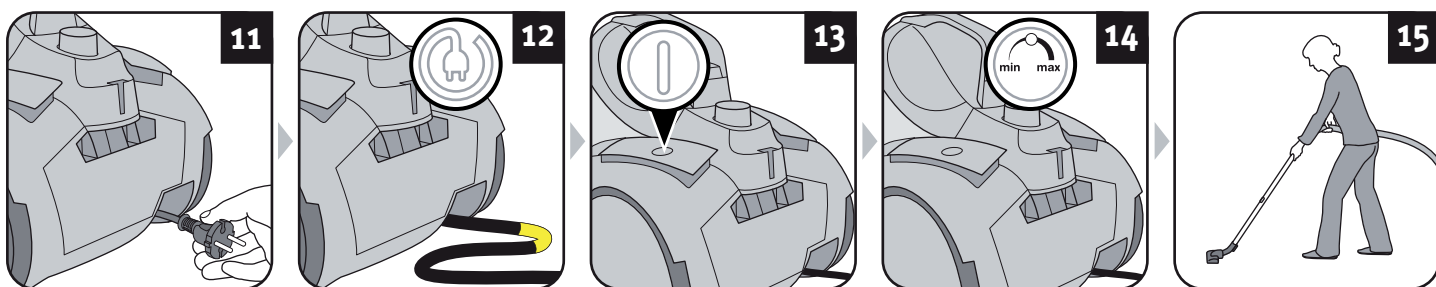
A porszívózás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a felhelyezett szívófej sértetlen és megfelel a padlófelületnek. Soha ne tisztítson olyan padlót vagy tárgyat a forgókefével, amit nem lehetne gond nélkül kikéfélni egy hagyományos kefével. Vegye figyelembe a burkolat gyártójának előírásait.

ÚTMUTATÁS:

Az összeteláskor szükséges lehet a két részt kissé elforgatni, hogy szilárdan kapcsolódjanak egymáshoz. A széthúzásuk megpróbálásával ellenőrizze, hogy a részek szilárdan kapcsolódnak-e.

1. A gépet és tartozékait a szívni kívánt felületnek megfelelően szerelje össze (1 - 8. ábra).
2. Ügyeljen arra, hogy a falsvevesegő szabályozó zárt legyen (5. ábra).
3. Ha azt használja, állítsa be a teleszkópos cső (6. ábra) hosszát (7. ábra).
4. Ha a padló tisztító fejet használja (8. ábra), a tisztítandó felületnek megfelelően állítsa be (9. ábra kemény padló, 10. ábra szőnyeg).

2.2 Porszívózás



⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Sérülésveszély!
Minden használat előtt ellenőrizze a készülék kábelét. Sérült készülék nem használható!

⚠ FIGYELEM:

Csak akkor használja a készüléket, ha minden szűrő sértetlen, száraz és megfelelő módon van betéve. Biztosítsa, hogy semmilyen tárgy se zárja el a teleszkópos csövet, a szívótömlőt vagy más nyílást.

1. Húzza ki a kábelt a készülékből (11. ábra) és dugja be a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Áramütésveszély!
Amennyiben a piros jelölés látszik, húzzon vissza annyi kábelt a kábelcséve gomb (⏻) segítségével, hogy a sárga jelölésig (12. ábra) érjen. Ha erre nem figyel, a kábel megrongálódhat.

2. Kapcsolja be a készüléket a be- / kikapcsolóval (⏻) (13. ábra).

ÚTMUTATÁS:

Szíváskor a falsvevesegő szabályozó (5. ábra) legyen teljesen elzárva. A falsvevesegő szabályozóval lehet gyorsan csökkenteni a szívóteljesítményt, ha beszívott tárgyakat (pl. függőnyt) akar kiszabadítani.

3. Állítsa be a kívánt szívási teljesítményt (14. ábra) és porszívózzon (15. ábra).

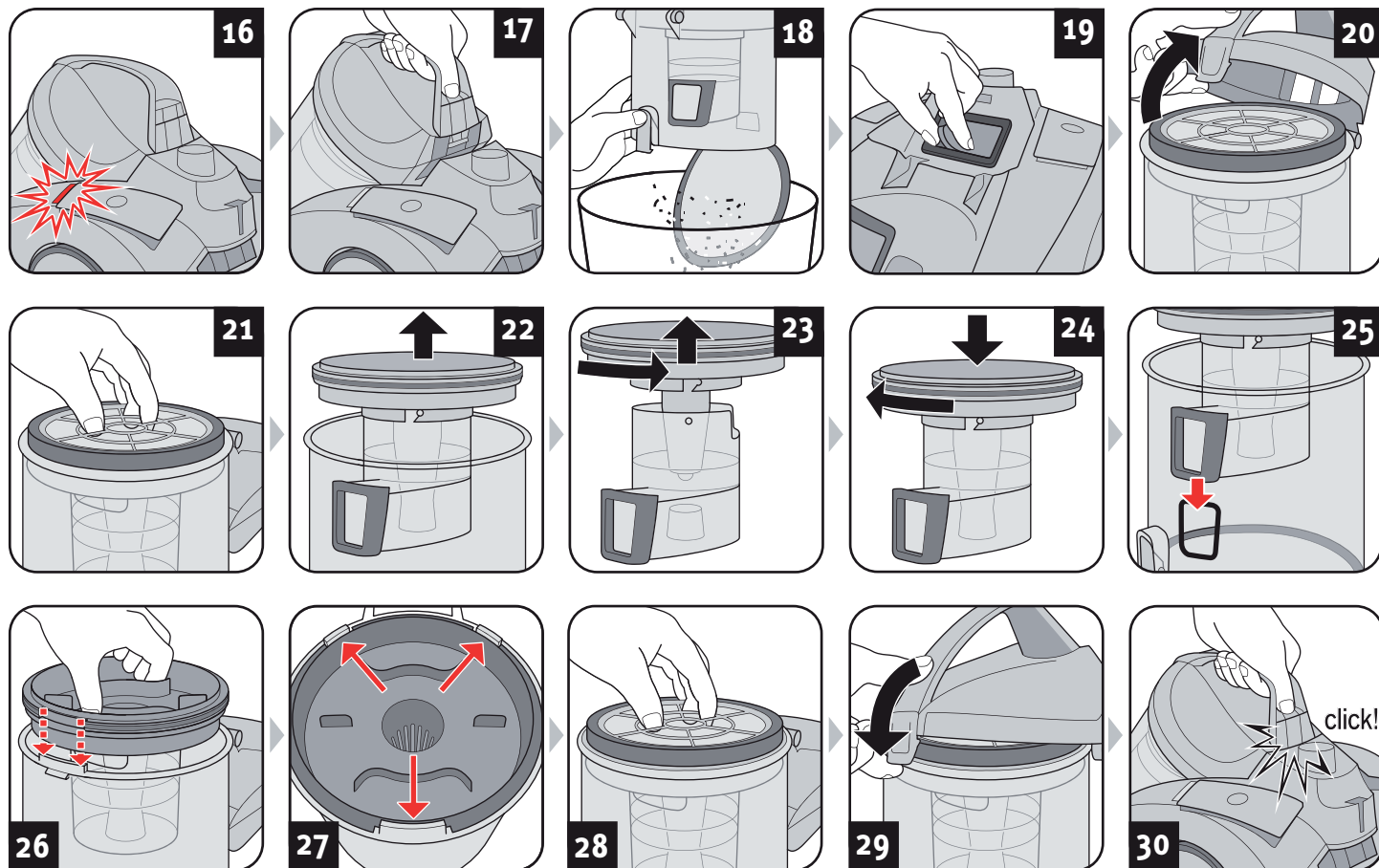
⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Sérülésveszély! Különösen lépcső porszívózásakor ügyeljen arra, hogy mindig a gép fölött legyen.

ÚTMUTATÁS:

Porszívója beépített védelemmel rendelkezik, ami megakadályozza a készülék túlmelegedését annak kikapcsolásával (pl. eldugult szívócső vagy túltöltött porzsák miatt), ▶4.1. fejezet „Mielőtt beküldi a készüléket“.

3.1 A portartály ürítése és a motorvédő szűrő tisztítása



ÚTMUTATÁS:

Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a portartályt. Ellenkező esetben egyre nehezebbé válik az ürítés és rossz szagúvá válik ill. baktériumok telepedhetnek meg benne, a felszívott szennyeződéstől függően.

- Lehetőleg minden porszívózás után ürítse ki a portartályt.
- Legkésőbb akkor ürítse és tisztítsa ki a portartályt, amikor világítani kezd a tisztítás-/ürítésjelző (16. ábra).
- Ürítse és tisztítsa ki a portartályt legkésőbb 3 havonta, hosszabb tárolás vagy továbbadás előtt.

△ FIGYELEM:

Mielőtt a portartályt kivesszi, kapcsolja ki a készüléket. Ezzel elkerülheti, hogy a por károsítsa a készülékét.

1. Kapcsolja ki a készüléket (⏻).
2. Húzza ki a dugót a dugaljából.
3. Vegye ki a portartályt (17. ábra).
4. Ürítse ki a portartályt (18. ábra).

ÚTMUTATÁS:

A portartály tartalmát ürítheti a háztartási szemétkébe is, ha nem tartalmaz olyan piszkot, amely oda nem kerülhet.

5. Egyúttal ellenőrizze a motor előtti szűrőt is (19. ábra).
6. Egyúttal ellenőrizze a szűrőbetéteket is (kettős motorvédő szűrő és szűrőegység) a portartályban (20 - 23. ábra).
7. Ha a szűrőbetétek (motor előtti szűrő, kettős motorvédő szűrő és szűrőegység) szennyezettek, öblítse ki ezeket hideg vagy langyos folyó víz alatt, amíg minden szennyeződést kiöblített belőle.

△ FIGYELEM:

A szűrőbetétek moshatók, de nem mosogató- vagy mosógéppel.

- A szűrőbetétek tisztításához ne használjon tisztítószert vagy erős szőrű kefét.
- A kimosott szűrőbetéteket hagyja megszáradni (szobahőmérsékleten kb. 24 órát).
- Csak akkor helyezze vissza, ha teljesen megszáradtak.
- A megrongálódott vagy deformálódott szűrőket haladéktalanul pótolja újjal (a rendelési információkat lásd ▷3.4. fejezet „Tartozékok és pótalkatrészek”).

8. A kimosott szűrőbetéteket hagyja megszáradni (szobahőmérsékleten kb. 24 órát).
9. Rakjon be új szűrőbetétet (19. és 24 - 29. ábra).

ÚTMUTATÁS:

A szűrőbetétek kialakítása olyan, hogy csak megfelelő helyzetben lehet teljesen a helyükre tenni.

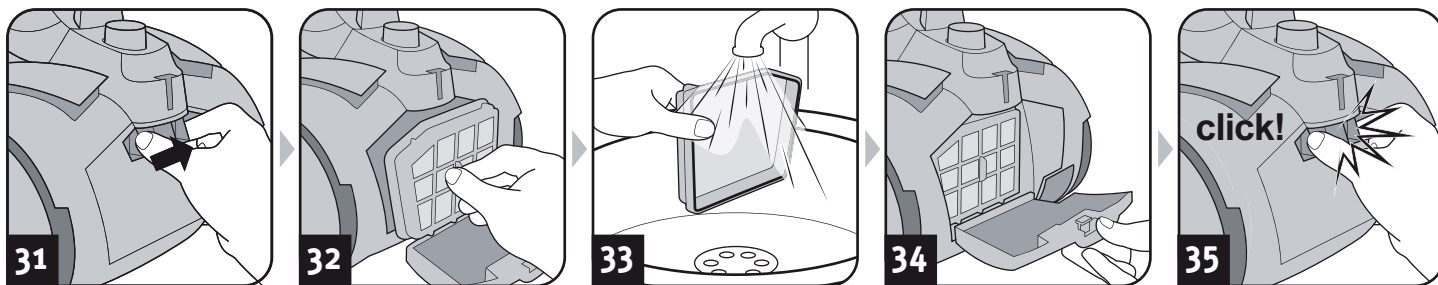
- Ennek ellenére segítséget jelent, ha a behelyezendő szűrőbetétet a 25. ábrán látható módon helyezi a portartályhoz.
- Úgy süllyessze a szűrőegységet teljesen a portartályba, hogy a tartály 3 körme illeszkedjen a szűrőegység hornyába (26 - 27. ábra).
- Ne erőltesse a behelyezést! Ha a portartály fedele (29. ábra) nem záródik megfelelően, vegye ki a szűrőt és illessze vissza helyesen.

△ FIGYELEM:

Ne működtesse megfelelően behelyezett szűrő nélkül a készüléket. Csak sértetlen szűrővel működtesse a készüléket.

10. Helyezze be a portartályt (30. ábra).
Érezhetően és hallhatóan kell bepattanjon.

3.2 A kifújó szűrő tisztítása / cseréje



FIGYELEM:

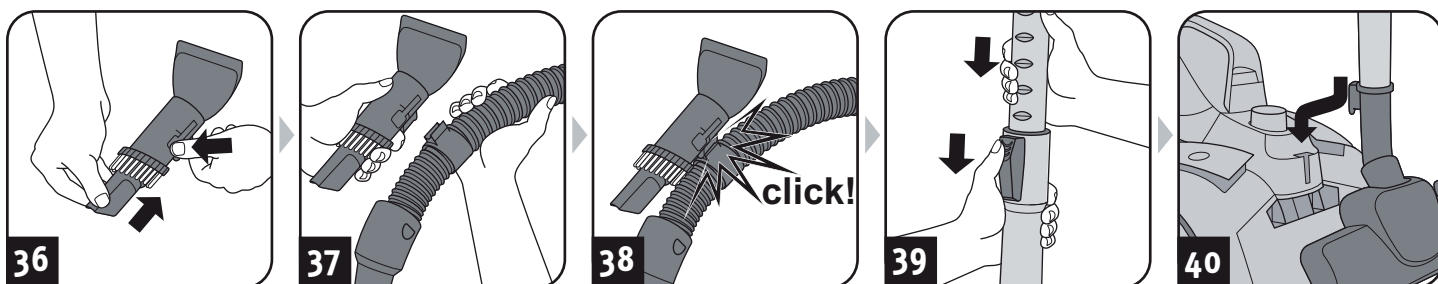
Minden alkalommal, amikor a portartályt tisztítja, tisztítsa meg a kifújó szűrőt is. Cserélje ki a szűrőt, ha a deformálódott vagy megsérült (a rendelési információt lásd ▷3.4. fejezet „Tartozékok és pótalkatrészek”).

FIGYELEM:

A szűrő mosható, de nem mosogató- vagy mosógéppel. A tisztításhoz ne használjon tisztítószert vagy erős szórú keféet. A kimosott szűrőt hagyja megszáradni (szobahőmérsékleten kb. 24 órát). Csak akkor helyezze vissza, ha teljesen megszáradt.

1. Kapcsolja ki a készüléket (ⓐ).
2. Húzza ki a dugót a dugaljából.
3. Az ábrán látható módon nyissa ki a kifújó szűrő fedelét (31. ábra).
4. Vegye ki a kifújó szűrőt (32. ábra).
5. Alaposan mossa ki a kifújó szűrőt hideg vagy langyos folyó víz alatt (33. ábra).
6. Hagyja megszáradni a kifújó szűrőt (szobahőmérsékleten kb. 24 órát).
7. Helyezze vissza a kifújó szűrőt a tartójába (34. ábra).
8. Először lent akassza be a szűrő fedelét, majd fent nyomja rá amíg érezhetően és hallhatóan beakad (35. ábra).

3.3 Tárolás



FIGYELMEZTETÉS:

Sérülésveszély!
Kapcsolja ki a készüléket (ⓐ) és csévélje fel a kábelt (ⓑ). Felcsévélés közben fogja a csatlakozó dugót, hogy a kábel ne csapkodhasson össze-vissza és ne okozhasson sérülést.

FIGYELMEZTETÉS:

Sérülésveszély!
A készüléket úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

FIGYELEM:

Soha ne állítsa a készüléket közvetlenül hőforrás mellé (pl. hőszugárzó, kályha). Kerülje a közvetlen napsugárzást. A készüléket és tartozékait száraz, hűvös helyen helytakarékosan tárolja (36 - 40. ábra).

FIGYELEM:

Ha hosszabb ideig szeretné tárolni a készüléket, ürítse és tisztítsa ki a portartályt és a szűrőbetéteket ▷3.1. fejezet „A portartály ürítése és a motorvédő szűrő tisztítása”.

3.4 Tartozékok és pótalkatrészek

Az alábbi tartozékokat, valamint pótalkatrészeket utólag is megrendelheti:

Cikkszám	Megnevezés
2210001	Szűrőkészlet, melynek részei: 1 motor előtti szűrő (19. ábra) 1 kettős motorvédő szűrő (21. ábra) + 1 kifújó szűrő (33. ábra)
2210005	Szűrőegység (23. ábra), melynek részei: 1 szűrőszita + 1 szűrőpohár
M203-4	1 parkettatisztító kefe
M208-8	1 turbó kefe
M219	1 "Fellino" mini turbó kefe

Tartozékokat és pótalkatrészeket különféle módokon szerezhet be:

▷26. oldal „International Service”

FIGYELEM:

Csak eredeti, a gyártó által kínált pótalkatrészeket használjon, amiket pótrendelésre szállítottunk.

4.1 Mielőtt beküldi a készüléket

FIGYELMEZTETÉS:

Sérülésveszély! Soha ne használjon sérült készüléket! Mielőtt hibakere-sésbe kezdene, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot velünk, vagy a készüléket beküldené, az alábbi táblázat segítségével vizsgálja át, hogy a hibát saját maga nem tudja-e elhárítani.

Hiba	Lehetséges ok / megoldás
Az ürítés-/tisztításjelző világit (16. ábra).	<p>A portartály teli van. Ürítse ki/tisztítsa meg a portartályt ▷ 3.1. fejezet „A portartály ürítése és a motorvédő szűrő tisztítása“.</p> <p>A szűrők elpiszkolódtak. Tisztítsa meg a szűrőket ▷ 3.1. fejezet „A portartály ürítése és a motorvédő szűrő tisztítása“ ill. ▷ 3.2. fejezet „A kifújó szűrő tisztítása / cseréje“.</p> <p>A tisztítófej, a teleszkópos cső vagy a szívótömlő eltömődött. Szüntesse meg az eltömődést. Amennyiben szükséges, használjon ehhez hosszú farudat (pl. seprűnyelet).</p>
A készülék hirtelen abahagyja a szívást.	<p>Működésbe lépett a túlmelegedés elleni védelem (lehet, hogy eldugult a szívási útvonal).</p> <ol style="list-style-type: none"> Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Hárítsa el a túlmelegedés okát (pl. szerelje le a teleszkópos csövet vagy a szívótömlőt és távolítsa el a dugulást). Várjon kb. 45 percet, amíg a készülék lehül. A lehűlt készüléket ismét bekapcsolhatja.

Hiba	Lehetséges ok / megoldás
A kifogástalan működés ellenére gyenge a szívási teljesítmény.	<p>Nyitva van a falsvevő szabályzó (5. ábra). Zárja el a falsvevő szabályzót (5. ábra).</p> <p>Nem megfelelő a felhelyezett tisztítófej. Cserélje ki a szívófejet ▷ 2.1. fejezet „Szerelje fel a készüléket és illessze a szívófejeket az alaphoz.“.</p> <p>A padlótisztító fej kefékoszorúja nem a burkolatnak megfelelő állásban van (9 - 10. ábra). Állítsa az átkapcsolóval a padlóburkolatnak megfelelő állásba a kefékoszorút (9 - 10. ábra).</p> <p>Nem megfelelő a szívási teljesítmény beállítása (14. ábra). Állítsa a szívási teljesítmény szabályzóját (14. ábra) a megfelelő állásba.</p> <p>A portartály teli van. Ürítse ki/tisztítsa meg a portartályt ▷ 3.1. fejezet „A portartály ürítése és a motorvédő szűrő tisztítása“.</p> <p>A szűrők elpiszkolódtak. Tisztítsa meg a szűrőket ▷ 3.1. fejezet „A portartály ürítése és a motorvédő szűrő tisztítása“ ill. ▷ 3.2. fejezet „A kifújó szűrő tisztítása / cseréje“.</p> <p>A tisztítófej, a teleszkópos cső vagy a szívótömlő eltömődött. Szüntesse meg az eltömődést. Amennyiben szükséges, használjon ehhez hosszú farudat (pl. seprűnyelet).</p>

ÚTMUTATÁS:

Ha a táblázat segítségével nem tudja a hibát elhárítani, forduljon a Royal Appliance vevőszolgálatához (▷ 26. oldal „International Service“).

4.2 Szavatosság

Az 1999/44/EU irányelven alapuló törvényi szabályok érvényesek.

A nem EU tagországokban az adott ország minimális szavatossági előírásai érvényesek.

4.3 Ártalmatlanítás



A készüléket a működtetés helye szerinti ország hatályos környezetvédelmi előírásai alapján ártalmatlanítsa. Az elektromos hulladékokat nem szabad a háztartási szemétkosárba dobni. Juttassa el a közelében elérhető hulladékudvarba vagy a használt készülékek gyűjtőhelyére.

A szűrők környezetbarát anyagból készültek. Ezeket - a készüléktől eltérően - kidobhatja a háztartási szemétkosárba is, ha nem tartalmaz olyan piszkot, amely oda nem kerülhet.

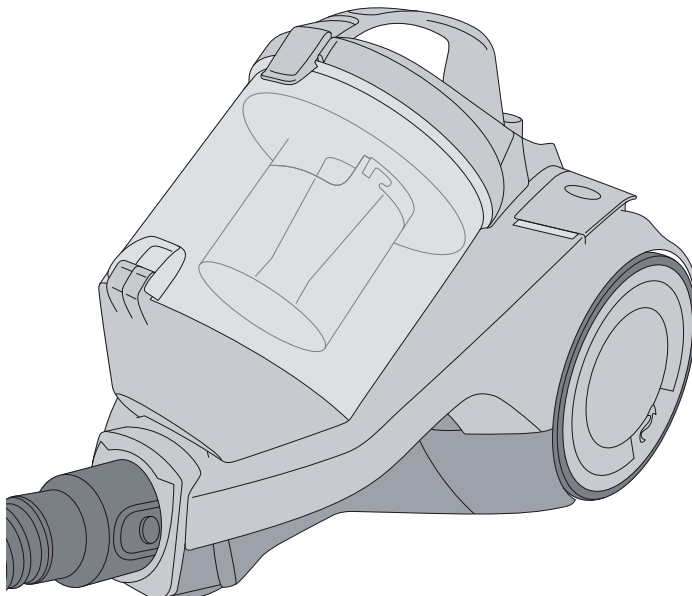


4.4 Műszaki adatok

Készülékfajta	: porzsák nélküli porszívó
A modell neve	: Rebel ²¹
Modell	: DD 2210 [-0/-1/.../-8/-9]
Feszültség	: 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Teljesítmény	: 1.800 W névl. - 2.200 W max.
Kihasználható portartály térfogat	: kb. 2,7 liter
Kábelhossz	: kb. 6 m
Súly	: kb. 4,9 kg



Fenntartjuk a jogot, hogy a termék állandó javításának során műszaki és formai módosításokat eszközöljünk.
© Royal Appliance International GmbH



<p>DE Kundenservice: Royal Appliance International GmbH Abt. Kundenservice Jagenbergstraße 19 41468 Neuss DEUTSCHLAND</p> <p>Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50* Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95 Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08* E-Mail: Ersatzteilshop@dirdevil.de www.dirdevil.de servicecenter@dirdevil.de</p> <p><small>*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)</small></p>	<p>DE Zubehör und Ersatzteile: Service Center Feuerbach KG Corneliusstr. 75 40215 Düsseldorf DEUTSCHLAND</p> <p>Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08* Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97</p> <p>dirdevil-service@t-online.de www.dirdevil-service.de</p> <p><small>*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)</small></p>	<p>AT Zmugg Elektronik Service und Vertriebsges. M.b.H. Fabriksgasse 27 8020 Graz ÖSTERREICH</p> <p>Tel. +43 - 316 - 77 21 20 Fax +43 - 316 - 77 21 20 10 Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14 Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15</p> <p>zmuggelektronik@utanet.at www.zmuggelektronik.at</p>	<p>BE Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND</p> <p>Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl www.zesinternational.com</p>
<p>BG Pirita Ltd. 6, Tzar Ivan Assen II Str. entr. 2, ap.6 1124 Sofia България</p> <p>Tel: +35 (0) 9 2 973 11 31 Fax:+35 (0) 9 2 944 96 49 office@pirita.bg www.pirita.bg</p>	<p>CH Bluepoint-Service SAGL Via Cantonale 14 6917 Barbengo SWITZERLAND</p> <p>Tel.: +41 (0)91 980 49 73 Fax.: +41 (0)91 605 37 55 info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch</p>	<p>CZ K+P service s.r.o. Vančurova 83 33901 Klatovy Česká Republika</p> <p>Tel: +420 - 602 366 221</p> <p>k.p.servis@seznam.cz www.tvservis.eu</p>	<p>DK WhiteBrown A/S Service c/o BSL Baltship Seaintainers Logistics Egeskovej 6 8700 Horsens DANMARK</p> <p>Tel.: +45 73326150 info@whitebrown.eu</p>
<p>ES Venta de recambios: Recambios y accesorios online</p> <p>Telf. +34 665931296</p> <p>consultas@recambiosyaccesoriosonline.es www.recambiosyaccesoriosonline.es</p>	<p>ES Call Center / Helpline: Call Center Madrid, S.L. Tel.: +34 902 070 425 Fax: +34 931 878 922</p> <p>atencion.cliente@dirdevil.es</p>	<p>ES Reparaciones y recambios: SAT Eixample Calabria 277-279 08029 Barcelona ESPANA</p> <p>Tel: +34 934 306 950 Fax: +34 934 306 950 sateixample@hotmail.com</p>	<p>ES Reparaciones y recambios: Electronica Latina, S.L. Paseo Virgen del Puerto 13 28005 Madrid ESPANA</p> <p>Tel.: +34 913 665 202 Tel.: +34 913 665 203 Fax: +34 913 641 233 eleclatina@hotmail.es</p>
<p>ES Reparaciones y recambios: Servicios Tecnicos B E A Germana de Foix 1 50015 Zaragoza ESPANA</p> <p>Tel.: +34 976 520 077 Fax: +34 976 528 200 satbea@satbea.es www.satbea.es</p>	<p>FI Simson Huoltopalvelu Oy Karvaamokuja 1 00380 Helsinki SUOMI</p> <p>Tel.:+358 (0) 20 755 87 90 Fax:+358 (0) 20 755 87 99 huolto@simson.fi www.simson.fi</p>	<p>FR Service Après Vente France Tel.: +33 (0)810 810 307** **Coût d'un appel local depuis un téléphone fixe français. Coût depuis un mobile suivant opérateurs. Horaires : lundi - vendredi de 9h à 18h</p> <p>savdirdevil@tti-fc.com www.dirdevilsav.fr</p>	<p>FR OPM FRANCE Service pièce de rechange 33 rue du Bois Briand BP 61635 44316 NANTES CEDEX 3 FRANCE</p> <p>Tel.: +33 2 40 49 64 25 Fax: +33 2 40 93 96 22 opm@opm-france.com www.opm-france.com</p>
<p>HU SEKON BT. Budafoki út 60 1117 Bp. MAGYARORSZÁG</p> <p>Tel: +36 (0)1-205-3180 Fax: +36 (0)1-205-3181 Mobil: +36 (0)70-297-6985 service@invitone.hu www.invitone.hu</p>	<p>IT Ricambi Elettrodomestici Corso L. Zanussi 11 33080 Porcia ITALIA</p> <p>Tel.: +39 0434 55 08 33 Fax: +39 0434 18 51 001</p> <p>info@elettrodomesticiricambi.com www.elettrodomesticiricambi.com</p>	<p>KO D.Z."VALENTINI" Jakov Xoxa p.n. 10000 Prishtine KOSOVO</p> <p>Tel.: +386 49 800 400 Tel.: +377 44 238 440 Tel.: +377 44 168 441 Fax: +381 38 225 000 valentini.service@gmail.com</p>	<p>LU Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND</p> <p>Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl www.zesinternational.com</p>
<p>NL Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND</p> <p>Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl www.zesinternational.com</p>	<p>NO Easy Robot AS K.G. Meldahlsvei 9 1671 Kråkerøy NORGE</p> <p>Tel.: +47 4034657</p> <p>post@easyrobot.no www.easyrobot.no</p>	<p>PL Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa QUADRA-NET Sp. z o.o. 61-888 Poznań, ul. Składowa 5 POLSKA</p> <p>Tel.: +48 (0)66 444 88 00 Fax.: +48 (0)61 642 90 62 infolinia@quadra-net.com www.quadra-net.pl</p>	<p>PT Famatécnica Rua António Enes, n° 20 C 1050-025 Lisboa PORTUGAL</p> <p>Tel.: +35 121 314 35 10 Tel.: +35 121 353 55 65 Fax: +35 121 35 35 565 famatecnica@netcabo.pt</p>
<p>SI Strojinc Ciril s.p. Koseskega ul. 1a 1000 Ljubljana SLOVENIJA</p> <p>Tel: +386 -1- 42 28 489</p>	<p>SK PREMT s.r.o. Skladová 1 91701 Trnava SLOVAKIA</p> <p>Tel: +42 (0) 1 33 55 45 007 Fax: +42 (0) 1 33 55 45 007 premt@premt.sk www.premt.sk</p>		



PL Karta serwisowa

SK Servisní karta

CZ Servisná karta

HU Szervizkártya

WAŻNA TYLKO Z KOPIĄ RACHUNKU!
PLATNOST POUZE S KOPIÍ FAKTURY!
PLATÍ IBA S KÓPIOU POKLADNIČNÉHO DOKLADU!
CSAK A SZÁMLA MÁSOLATÁVAL EGYÜTT ÉRVÉNYES!

Nadawca: proszę napisać dużymi literami

Odesílatel: Pište prosím velkým hůlkovým písmem

Odosielateľ : Prosím tlačným písmom a veľkými písmenami

Feladó: Nyomtatott nagybetűkkel töltsé ki

Nazwisko • Jméno • Priezvisko • Név

Ulica i numer domu • Ulice a číslo domu • Ulica a číslo domu • Utca és házszám

Kod pocztowy i miejscowość • PSČ a obec • PSČ a miesto • Irányítószám és település

Telefon z numerem kierunkowym • Telefon s předvolbou • Telefon s predvolbou • Telefonszám, körzetszámmal

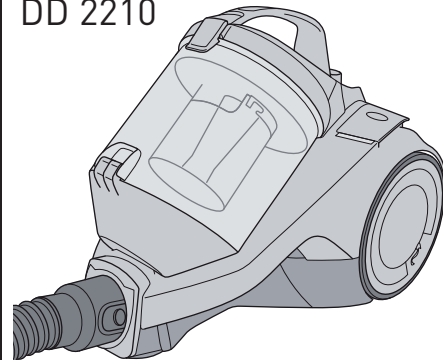
rebel²¹

Adres e-mail • E-mail • Email • E-mail

DD 2210

Data zakupu • Datum zakoupení • Dátum kúpy • A vásárlás dátuma

Data, podpis nabywcy • Datum, podpis kupujícího • Dátum, podpis kupujúceho • Dátum, a vevő aláírása



Opis usterki • Popis závady • Popis chyby • Hibaleírás:

Prosimy wyciąć ten odcinek i dołączyć do urządzenia.
Tuto část prosím odstříhněte a přiložte k přístroji.
Odstrihnite túto časť a priložte ju k prístroju.
Vágja ki ezt a részt és csomagolja a készülék mellé.





Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirdevil.de
www.dirdevil.de

+49 (0) 1805 - 10 90 19*
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

PL

* 0,14 €/minutę w stacjonarnej sieci niemieckiej, najwyższa cena w niemieckiej sieci komórkowej 0,42 €/minutę;

Oplaty za rozmowy telefoniczne z zagranicy (a więc spoza Niemiec) zależą od cen zagranicznych operatorów i aktualnych taryf.

CZ

* 0,14 €/min. z německé pevné sítě, německá mobilní síť max. 0,42 €/min.;

Poplatky za telefony ze zahraničí (tedy nikoli z Německa) se řídí cenami daných zahraničních poskytovatelů a jejich aktuálními tarify.

SK

* 0,14 €/minútu z nemeckej pevnej siete, maximálna cena z nemeckej mobilnej siete 0,42 €/minútu;

Poplatky za telefonáty zo zahraničia (teda mimo Nemecka) sa riadia podľa cien príslušných zahraničných poskytovateľov služieb a podľa aktuálne platných taríf.

HU

* 0,14 €/perc a németországgi vezetékes hálózattól, a legmagasabb díj németországi mobilhálózattól 0,42 €/perc;

A külföldi (tehát Németországon kívülről kezdeményezett) hívások díjait a mindenkori külföldi szolgáltató díjai és az aktuálisan érvényben lévő tarifák határozzák meg.